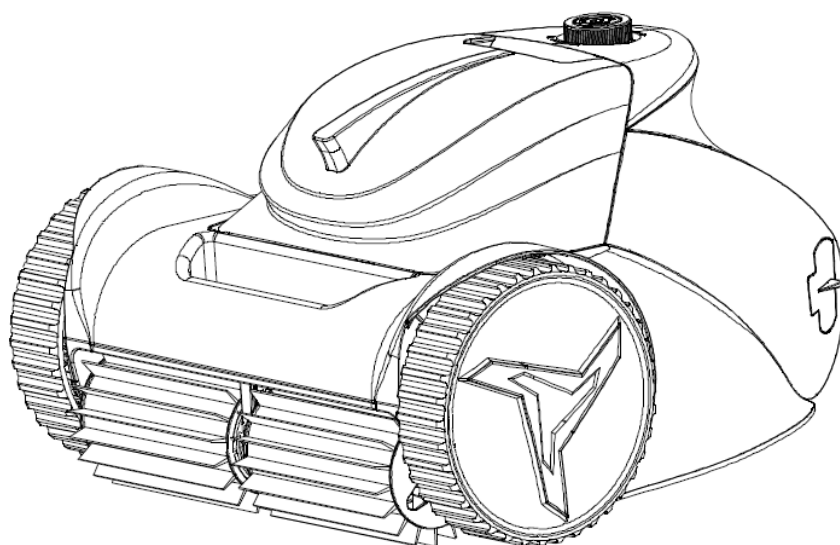


# AI-WIRELESS ROBOTIC POOL CLEANER

## USER MANUAL



**XM28/29/44/58/70**

THANK YOU FOR PURCHASING XM28/29/44/58/70 AI-WIRELESS ROBOTIC POOL CLEANER

Please read the manual carefully before  
installing or using it and keeping it for subsequent use.

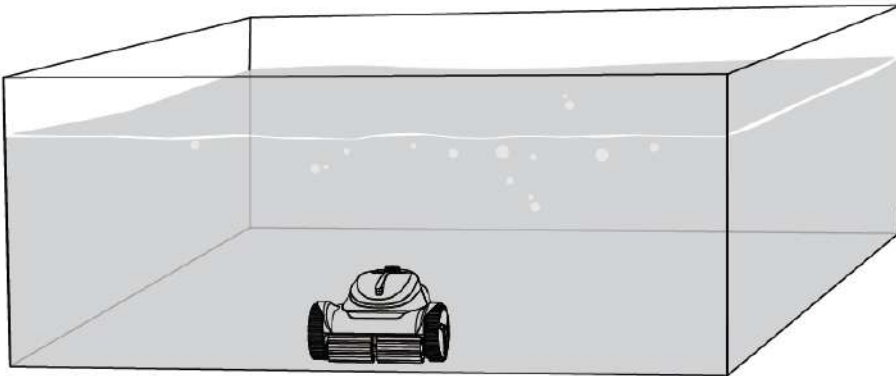
EN/NL/DE/FR

★★ TIPS ★★

ALL pool cleaners are Designed to Keep a Clean Pool Clean, NOT FIX A FILTHY SWAMP.

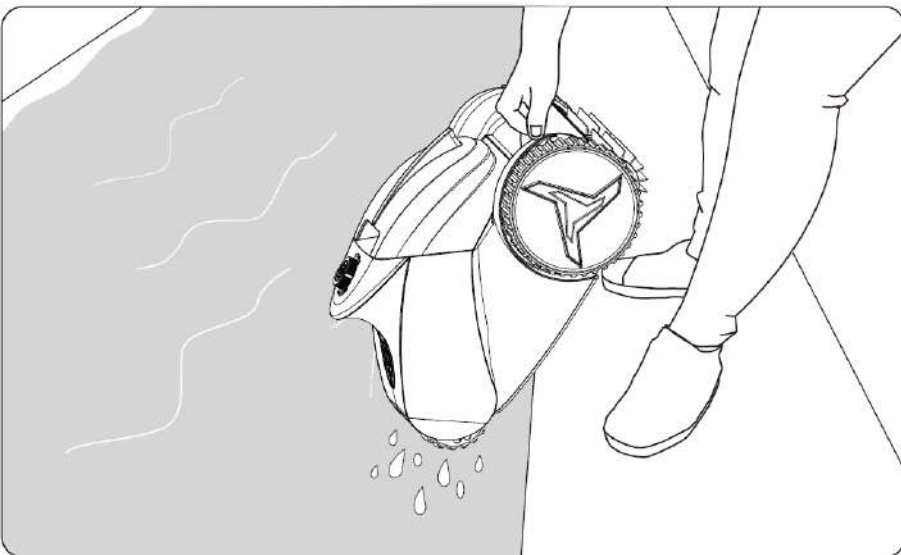
How to achieve the most efficient cleaning

Place the robot at the edge of the pool for quick coverage of the entire pool floor area.

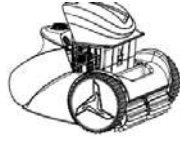


How to drain water from the robot

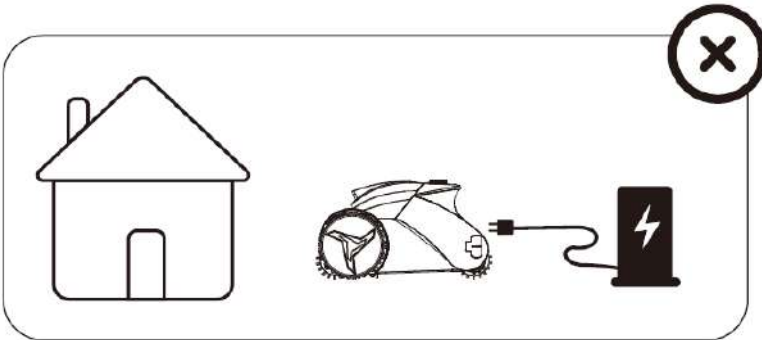
Place the robot on the edge of the pool for a while and let the water drain out.



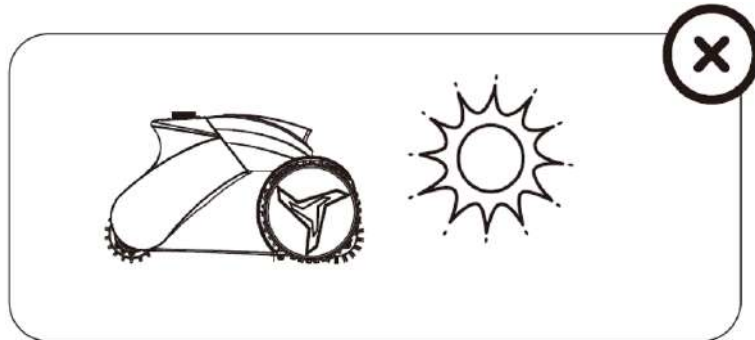
## How to open the filter box



**!** Do not charge the robot outdoors.



**!** Do not long-term expose the robot to the sun.



## WARNINGS

This page contains information that will help you operate the robot safely, prevent hazards and damage to the robot or other property.

### GENERAL WARNINGS

- Read the instructions before operating the robot.
- The robot is designed for pool cleaning; do not use it for other purposes.
- Keep the robot out of reach of children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities without supervision or instruction.
- The robot must be installed, operated and maintained as specified in this manual.
- The robot is to be installed in accordance with manufacturer's guidelines and in compliance with the relevant requirements of the local or national standards for installation. The manufacturer is not responsible for any outcome related to the failure to comply with installation, usage or maintenance guidelines.
- Incorrect installation or use of the robot may cause serious damage to property or injuries to people.
- Do not enter pool while the robot is in water.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the robot. Carrying the robot with your finger on the switch or energizing robot that have the switch on invites accidents.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use robots only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or robot that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or robot to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130° C may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or robot outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the robot or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.
- Only be charged indoors.

### WARNINGS ON USE

- Only use the detachable supply unit provided with the robot to recharge the battery. It is suggested to operate the power supply at least 3.5 meters from edge of pool.
- Disconnect the robot from the power supply and power switch is OFF before performing any

maintenance on the robot.

- Do not try to repair the robot yourself or open motor box in case of malfunction, please contact your dealer.
- If there is any malfunction or release of odor from the robot when charging, disconnect it from the power supply immediately and contact your dealer.
- Use only original replacement parts supplied by the manufacturer for service and repair.

#### GENERAL OPERATION CONDITIONS

Water depth range(m)	Water temperature(°C)	PH	NaCl(PPM)	Chlorine(PPM)
1-2.5	4-35	7,0-7,8	5000 MAX	4 MAX

Note: water temperature below 15°C, the endurance time may be affected.

- The robot is recommended for private pools.
- The robot will automatically stop running if the water depth is less than 40 centimeters for the purpose of motor protection.
- Do not use the robot during shock chlorination.
- Do not use the robot in thunderstorm or stormy weather.
- Do not expose the robot to direct rainfall or sunlight for an extended period.

#### CAUTIONS

- Hold the robot by the pool edge to let the water drain out before lifting from the pool, do it slowly so as to prevent back injury.
- Clean the filter basket after each cleaning cycle.
- Do not lift the robot out of water by brush roller.

#### REMINDER

- When the robot battery is lower than 30%, it will clean the floor only.
- In the Floor/Wall/Waterline mode, if the robot fails to climb the wall 5 times in a row, it will automatically switch to floor mode.
- Storing your robot:
  - a. Ensure the robot is fully dry before storage. This prevents degradation or damage to the motors or internal structure.
  - b. The filter basket should be cleaned thoroughly after usage and do not leave dirt or debris to dry in filter basket.
  - c. The charger cable is stored neatly without twists whilst in long-term storage.
- Optimum storage temperature between -10-45°C and storage humidity between 30%-70%/RH.
- In the floor mode, the robot can not work in > 30° slope.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

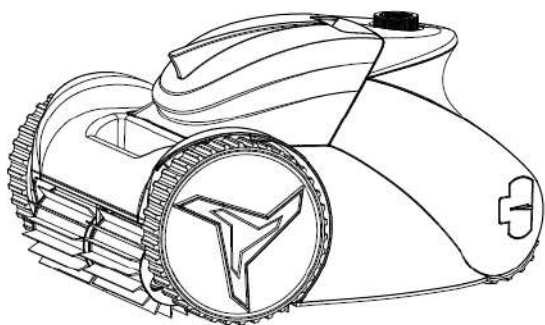
# Table of Contents

SECTION 1. PRODUCT OVERVIEWS.....	1
1.1 Packaging content .....	1
1.2 Technical specification.....	2
1.3 Preparation .....	3
SECTION 2. OPERATION .....	4
2.1 Overview of Control Panel.....	5
2.2 Operation on the display of the unit.....	7
2.3 Cleaning the filter basket .....	8
2.4 Charging the robot .....	9
SECTION 3. MAINTENANCE.....	10
3.1 Filter basket .....	10
3.2 Impeller maintenance.....	10
SECTION 4. TROUBLESHOOTING .....	12

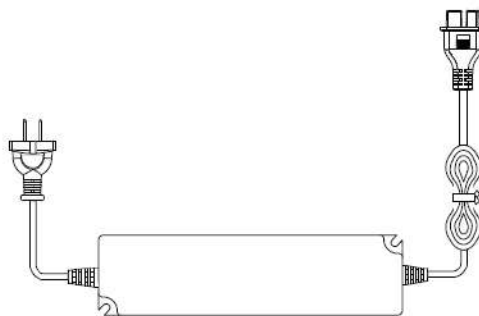
## SECTION 1. PRODUCT OVERVIEWS

### 1.1 Packaging content

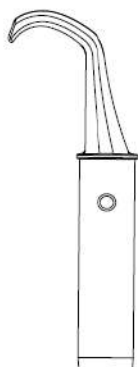
The following items are included in the packaging of robot. Please contact your dealer if any damage or loss.



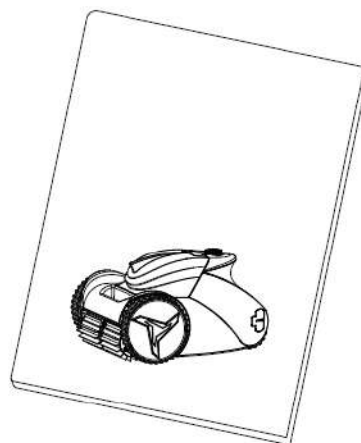
①



②



③



④

① The robot

② Charger

③ Hook

④ User manual

#### Note:

1. The power must be ON when the robot is in use or charging. When the robot is not in use, please turn the power OFF to protect the battery.

## 1.2 Technical specification

Model	XM70	XM58	XM44	XM29	XM28
Endurance condition reference*: Floor mode					
Endurance time	7.0h	5.8h	4.4h	2.9h	2.8h
Charging time	6.0h	5.0h	3.5h	3.5h	3.5h
Battery	7.5Ah		5.0Ah		
Pool size	6×10m				
Optimum pool temperature	4~35°C				
Cleaning mode	Floor only; Floor/Wall/Waterline				Floor only
Cleaning time	1h/1.5h/2h/Max				
Filter capacity	3.2L				
Filtration accuracy	120µm				
Pump flow rate	15-20(m <sup>3</sup> /h)				
Running power	20-100W				
Moving speed	12m/min				
Number of motors	3				
Charger input	100-240VAC ~ 50/60Hz				
Running voltage/current	25.5V/1A				
Robot NW	7.3kg		7.2kg		
Robot dimension (L*W*H)	440*400*238mm				
Robot packaging dimension (L*W*H)	504*450*300mm				

Cleaning time reference:

Clean once in Floor mode: 30 minutes (4\*8m swimming pool as an example).

Note: The manufacturer reserves the right to modify these specifications without notice.



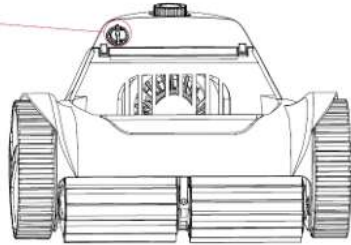
## 1.3 Preparation

### ① Power switch.

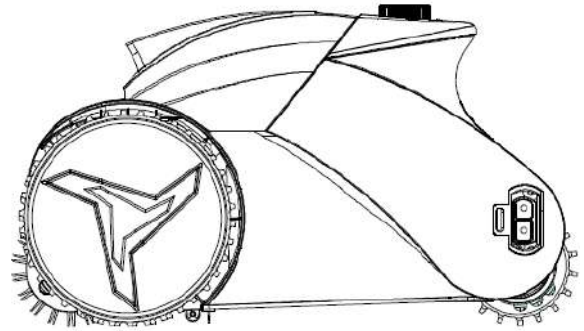


POWER OFF

POWER ON




② Remove the plug cover. When fully charged, re-cover the plug. Do not immerse the robot in water without putting the charging port cover back on the robot.



③ Connect to the power supply(100-240V) using the attached charger.

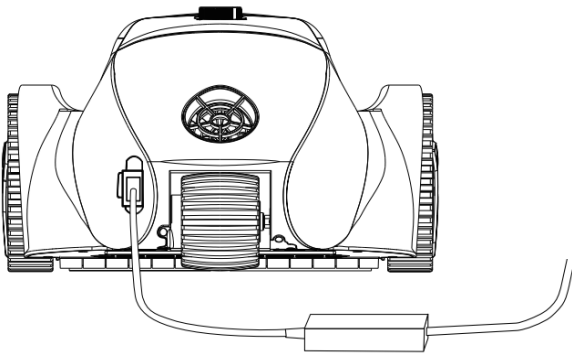
Battery level is shown on the battery bar, when all 3 bar lights are on, it is fully charged.

(When charging, press  the button to show the battery status)

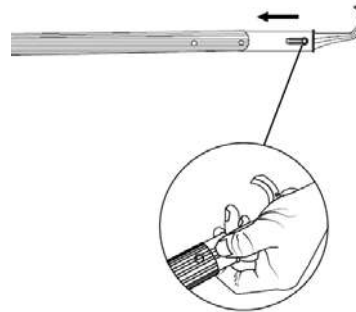
Fully charge the robot before the first use.

\*Suggested Charging Temperature: 6-35°C.

(If the temperature is higher than 50°C, the robot will not be charged.)



④ Install the configured hook on the rod (Rod is exclusive).



## SECTION 2. OPERATION

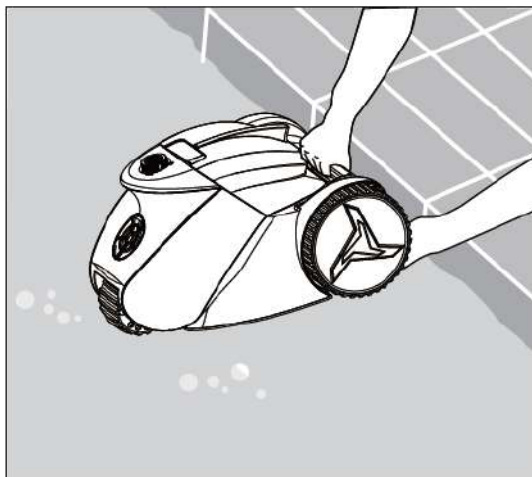
### **⚠ CAUTION**

To prevent potential damage to the robot or people, be sure to follow these guidelines:

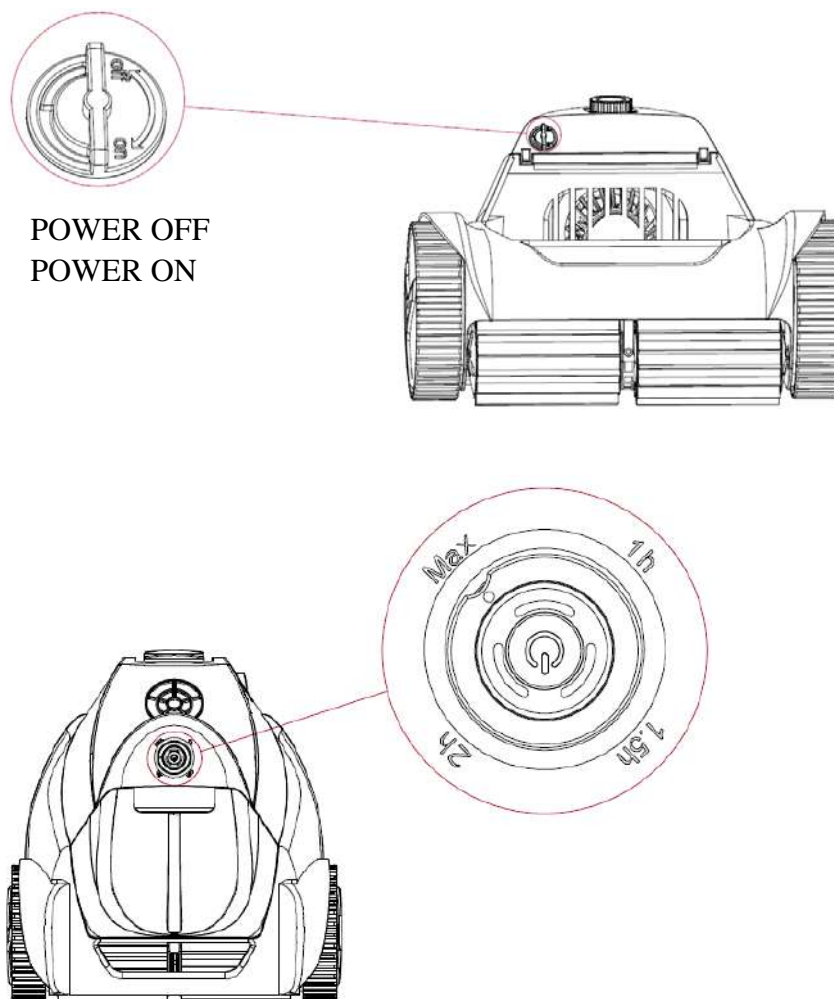
- After cleaning, store the robot in a cool, dry place out of direct sunlight.
- Carefully remove the robot from the pool and drain the water before lifting.

### **IMPORTANT**

- Once the robot is set up, drop into the water within 3 minutes or the robot will enter sleep mode.
- Clean the filter basket after the cleaning cycle. Avoid cleaning the surface of the filter mesh directly with your hands.
- The robot has a safety feature that automatically stop running if the water depth is less than 40 centimeters. When placing the robot into the pool water, ensure it is fully submerged, then turn the robot in all directions to release any air trapped in the robot before it enters the water.











## 2.1 Overview of Control Panel



The following description shows that the robot is in the ON operable state:

Button	Icon	Display Status	Description
Power switch		Lights ( Green/Blue ) flashing	Setup status
		Lights OFF	Sleep status/Power OFF status
		Lights ON	Running status/Inspection status under water
Cleaning time		Arrow pointing 1h	Cleaning time: 1 hour
		Arrow pointing 1.5h	Cleaning time: 1.5 hour
		Arrow pointing 2h	Cleaning time: 2.0 hour
		Arrow pointing Max	Cleaning until low battery

Cleaning mode		Green lights being on	Floor cleaning mode
		Blue lights being on	Overall cleaning mode ( Floor, wall, waterline )
Battery light (Non-charging status)		1 light being on	Battery level: 30-40%
		2 lights being on	Battery level: 40-70%
		3 lights being on	Battery level: 70-100%
Low battery		1 light flashes	Battery level below 30%
Battery light (Charging status)		3 lights flash in cycle	Charging
		3 green lights being on	Battery level: 100%
Error		1 flashing red light ( Left )	Left drive failure
		1 flashing red light ( Right )	Right drive failure
		1 flashing red light ( Bottom )	Water pump failure
		2 flashing red lights ( Left & Bottom )	Gyroscope failure
		2 flashing red lights ( Left & Right )	Water sensor failure

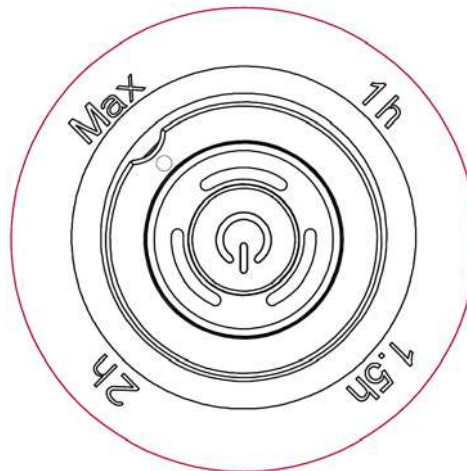
## 2.2 Operation on the display of the unit

1. Switch the power to ON, the buzzer will beep and the light will flash (Default cleaning mode is Floor mode for the first time - green light), and you can start operating the setting.

Press the button to choose the cleaning mode, rotate the button to select the cleaning time, please align the arrow on the knob with the time you want to choose as shown below.

Once the setting is completed, put the robot into the pool, it will automatically start cleaning when it touches the floor.

If there is no operation when the light flashes within 3 minutes, the robot will stop running and enter sleep mode. Short press of the button to awake the robot in sleep mode.

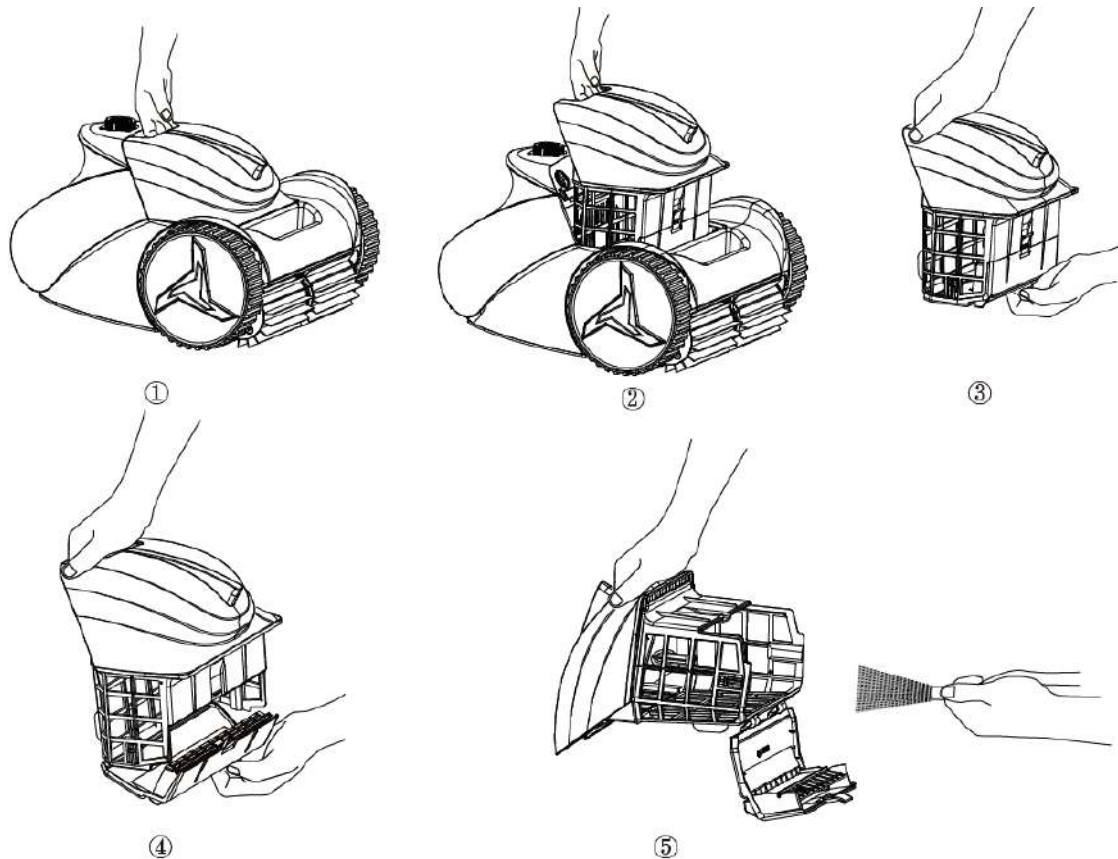


**Note:** Please make sure that the arrow on the knob is aligned with the set cleaning time. If the arrow is not in the right position at the setting time, the cleaning time will be subjected to the left side of the arrow.

2. If the battery is lower than 15% during the cleaning cycle, one bar light will keep flashing, then the robot will self-park at the pool side and enter sleep mode after 3 minutes.

## 2.3 Cleaning the filter basket

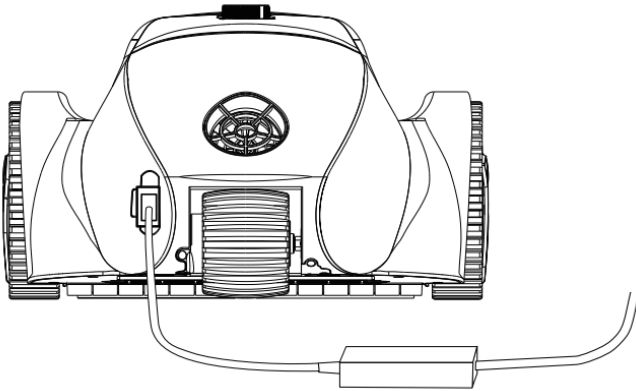
After a cleaning cycle, the robot will self-park at the pool side. Use the hook to catch the handle and lift the robot out of the water, drain the water from the robot and clean the filter basket as shown below:



**Note:**

To prevent injury, wear rubber gloves when cleaning the filter basket.

## 2.4 Charging the robot



1. Take the cover off the charging port. The charging port cover will remain tethered to the robot's body - do not lose the charging port cover.
2. Ensure the charging port and the charger are dry before charging.
3. Plug the charger into the robot first and then into a 100-240V power supply. When the battery light on the robot is flashing in a circle, the robot is charging.
4. When the battery light on the robot has 3 green bar lights on, the robot is fully charged.
5. Once the robot is fully charged, turn the power off at the wall, then unplug the charger from the robot and the power supply. Store the charger in a safe place. To protect the battery, do not leave the charger plugged into the robot after charging has completed.
6. Insert back the cover into the robot's charging port.
7. If the robot will not be used for an extended period of time, it should be fully charged at least every three months to protect the battery.

Note: Only use the original charger to charge the robot. Using any other charger will void the warranty.

## SECTION 3. MAINTENANCE

### WARNING

1. To avoid electric shock and other hazards which could result in serious injury, disconnect the adapter from the power source before performing any cleaning and maintenance.
2. Before performing any maintenance, turn the power switch OFF to prevent injury from impeller rotation.

### 3.1 Filter basket

1. Clean the filter thoroughly and regularly for better cleaning and climbing performance. Otherwise, the cleaning and climbing performance may be affected when the filter is full or clogged.
2. Clean the clogged filter annually with a mild acidic detergent. Wear appropriate protective clothing while cleaning.

### 3.2 Impeller maintenance

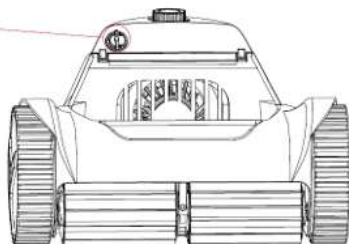
Visually check whether the impeller or impeller shaft is entangled with hair or other debris. If the robot has a reduced suction or climbing performance, clean the debris trapped in the impeller.

\*The power switch **MUST** be OFF before any maintenance on the impeller.



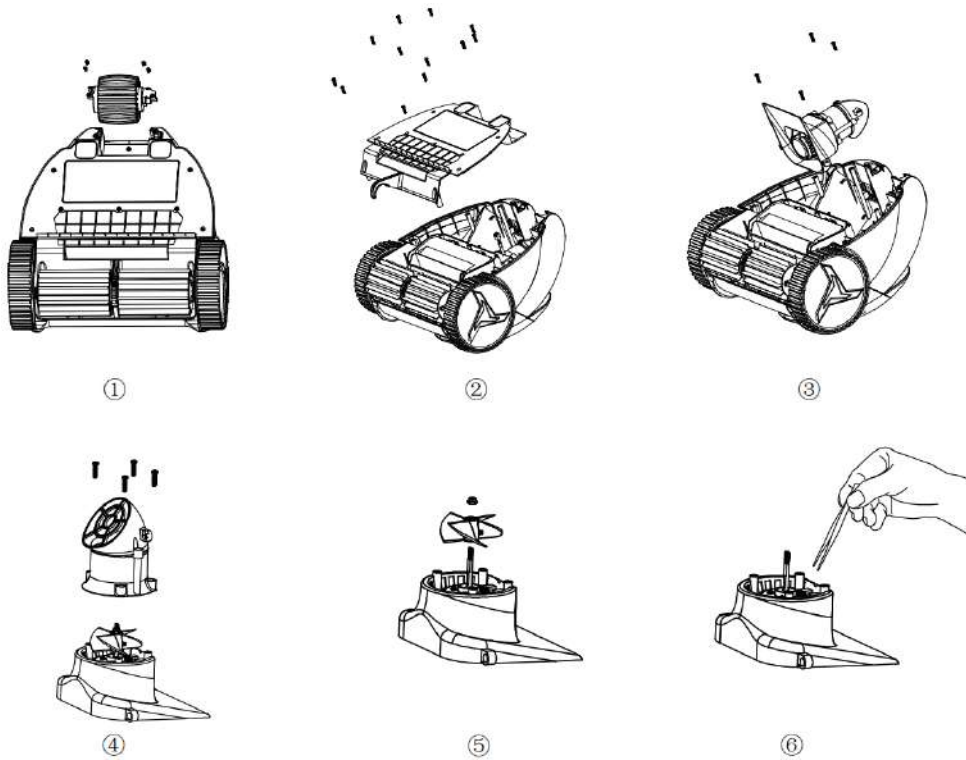
POWER OFF

POWER ON





Follow the below steps:




- ① Remove the rear wheel fixing screw and take out the rear wheel.
- ② Remove the fixing screws of the bottom cover and take out the bottom cover.
- ③ Remove the fixing screws of the water pump motor cover assembly.
- ④ Remove the screws that fix the air deflector and take out the air deflector.
- ⑤ Remove the impeller fixing screws and take out the impeller.

Note: Please wear gloves when removing the impeller to prevent injury from sharp edges.

- ⑥ Clean the impeller debris and reassemble all the above parts in order.

Note: If you have any difficulty with impeller maintenance, contact the dealer for assistance.

## SECTION 4. TROUBLESHOOTING

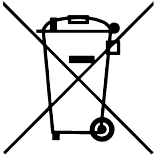
Failure	Possible reason	Solution
Charging failure	Debris on the electrode of charging head (Non-failure)	Clean debris
	The temperature is higher than 50°C	Place the robot in 6~35°C temperature environment
	The charging kit is damaged	Replace the charging kit
Switching on failure	The power switch is OFF (Non-failure)	Turn on the power
	Wrong operation (Non-failure)	Hold the  button for 3 seconds
	No power in the battery (Non-failure)	Get the robot fully charged
Not working (not moving, not pumping)	Low battery (Non-failure)	Get the robot fully charged
	Out of water (Non-failure)	Make sure the robot under water and the indicator lights are on
	Full load of filter basket (Non-failure)	Clean filter basket
Moving but not pumping	The impeller gets stuck	Check whether there is too much debris in the guide ring, affecting the rotation of the impeller. (Please switch the power to OFF before operation, to avoid injuries caused by the impeller rotation)
	Full load of filter basket (Non-failure)	Clean filter basket
	Water inlet is blocked (Non-failure)	Take out of filter basket and clean water inlet
	Battery low (Non-failure)	Get the robot fully charged
Pumping but not moving	The moving motor gets stuck	Please contact the dealer for a replacement
	The track is deviated and stuck (Non-failure)	Turn the robot upside down and roll the track forward and backward to restore the track
	Track is damaged	Replace track
	Scrubber gets stuck (Non-failure)	Clean scrubber
	The robot gets stuck by obstacle and shut down for auto-protection (Non-failure)	Remove the obstacle and restart
	Full load of filter basket (Non-failure)	Clean filter basket

Not climbing	Under floor cleaning mode (Non-failure)	Turn to overall cleaning mode
	The impeller is stuck	Check whether there is too much debris in the guide ring, affecting the rotation of the impeller. (Please switch the power to OFF before operation, to avoid injuries caused by the impeller rotation)
	Full load of filter basket (Non-failure)	Clean filter basket
	Water inlet is blocked (Non-failure)	Take out of filter basket and clean the water inlet
Poor cleaning capability	Battery low (Non-failure)	Get the robot fully charged
	The impeller is stuck	Remove any debris or hair in the guide ring
	Full load of filter basket (Non-failure)	Clean filter basket
	Water inlet blocked (Non-failure)	Take out of filter basket and clean the water inlet
	Scrubber is damaged	Replace scrubber
	Filter basket is damaged	Replace filter basket
Unusual non-stop	Software failure	Switch the power to OFF and then ON
Error	a. Left drive failure b. Right drive failure c. Water pump failure d. Gyroscope failure e. Water sensor failure	Switch the power to OFF and then ON to check if the error disappears, if not, please contact the dealers

**Note:**

1. Do not use the robot when people or animals are in the pool.
2. Charger **MUST BE DISCONNECTED** before performing any maintenance on the robot.
3. Contact dealer for problems not include in Trouble Shooting Guide.
4. Normally, the robot will stop at the poolside when it encounters any failure or when the battery is less than 15%.
5. If the robot is malfunctioning, the light on the control panel flashes red. Restart the robot might remove the error warning and allow operation, if error occurs again, please check troubleshooting guide.

## Recycling



The robot contains a Lithium-ion battery, which should be recycled by qualified battery electronics recyclers. Recycling of batteries and battery-containing products benefits the environment and human health.

Do NOT disassemble or dispose of the battery in the rubbish or municipal recycling bins.



## FCC Caution:

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## IC STATEMENT

This device complies with Industry Canada's license-exempt RSS. Operation is subject to the following two conditions:

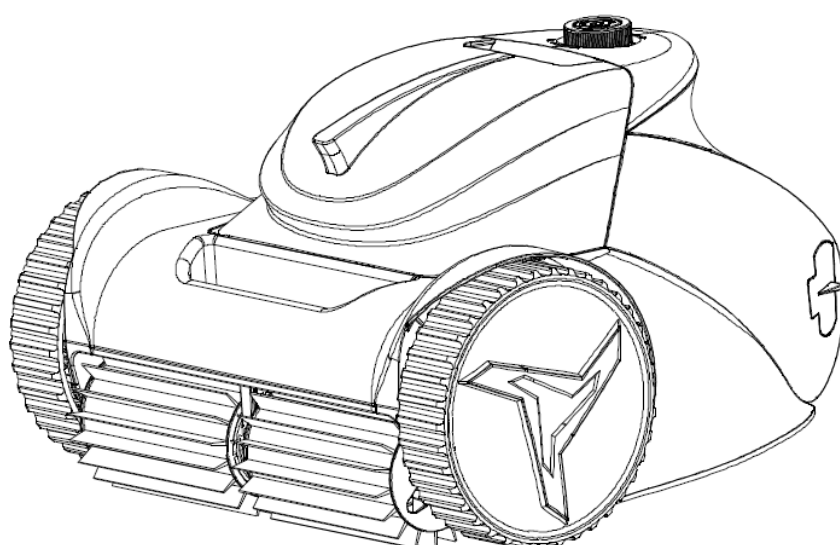
- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## Warranty Exclusions

Warranty is invalid if any of the following apply:

- Incorrect operation of the unit by not following correct instructions.
- Damage caused to the robot due to misuse or damage caused by any other means than manufacturer defect.
- If robotic pool cleaner is repaired or serviced by an unauthorized dealer or service station.
- If an unauthorized service station damaged battery seal.
- If you overcharge the battery by using a non-specified input power adapter.
- If you cause a fault in the operation of the machine by using non-specified accessories.

# AI-DRAADLOZE ROBOT- ZWEMBADREINIGER GEBRUIKSAANWIJZING



## **XM28/29/44/58/70**

**BEDANKT VOOR UW AANKOOP VAN DE XM28/29/44/58/70**

**AI- DRAADLOZE ROBOT-ZWEMBADREINIGER**

**Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u**

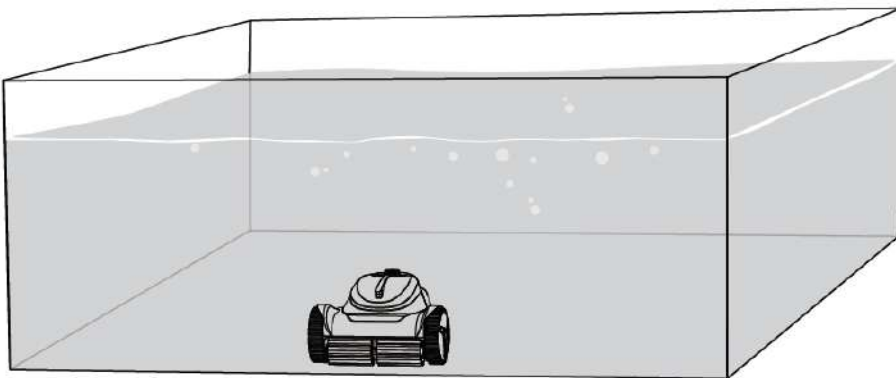
**De robot gaat installeren of gebruiken. Bewaar de ahdnelding voor later gebruik.**

★★★ TIPS ★★★

ALLE zwembadreinigers zijn ontworpen om een schoon zwembad schoon te houden,  
Niet om een zwaar vervuild bad te reinigen.

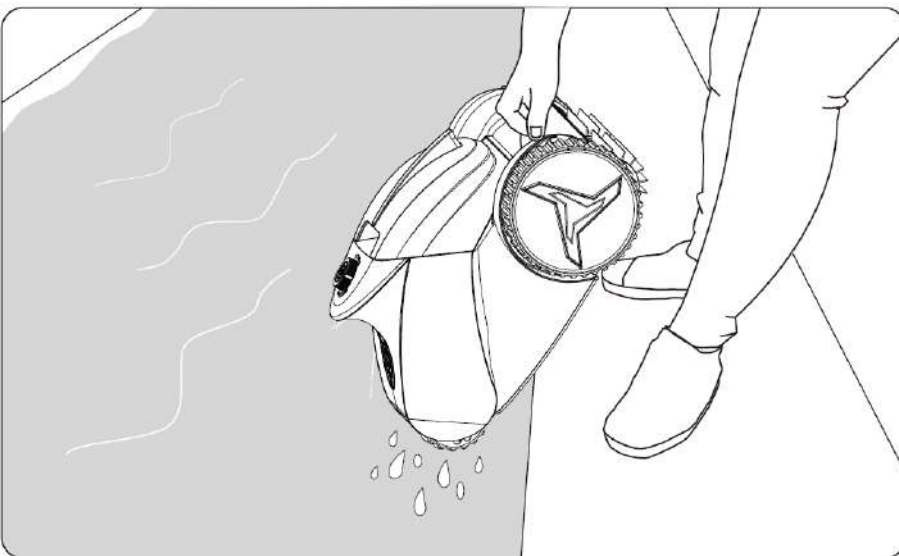
Hoe bereikt u de meest efficiënte reiniging?

Plaats de robot steeds op dezelfde plaats in het zwembad om het gehele  
zwembadopervlak te kunnen reinigen.



Hoe water uit de robot af te voeren

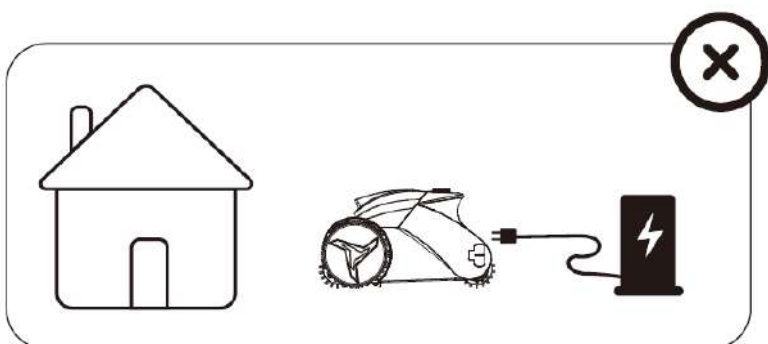
Plaats de robot even op de rand van het zwembad en laat het water eruit lopen.



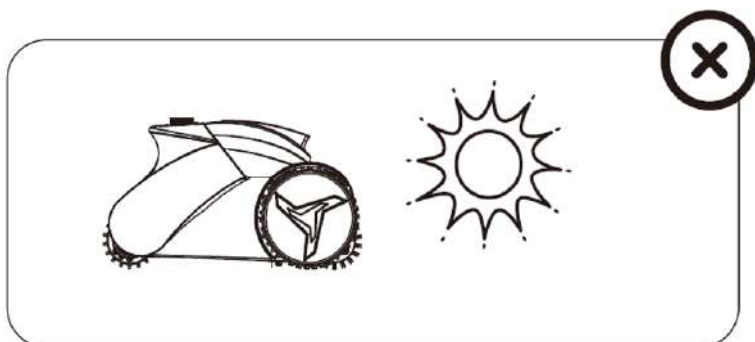
## Hoe de filtermand te openen



**!** Laad de robot niet buitenshuis op.



**!** Stel de robot niet langdurig bloot aan zonlicht.



## WAARSCHUWINGEN

Deze pagina bevat informatie die u helpt de robot veilig te bedienen en gevaren en schade aan de robot of andere eigendommen te voorkomen.

### ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Lees de instructies voordat u de robot bedient.
- De robot is ontworpen voor het reinigen van zwembaden; gebruik hem niet voor andere doeleinden.
- Houd de robot buiten bereik van kinderen of personen met verminderde fysieke, motorische of mentale vermogens, tenzij zij toezicht of instructies hebben.
- De robot moet worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden zoals aangegeven in deze handleiding.
- De robot moet worden geïnstalleerd volgens de richtlijnen van de fabrikant en in overeenstemming met de relevante vereisten van de lokale of nationale normen voor installatie. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige uitkomst die verband houdt met het niet naleven van de installatie-, gebruiks- of onderhoudsrichtlijnen.
- Een onjuiste installatie of onjuist gebruik van de robot kan ernstige schade aan eigendommen of letsel aan personen veroorzaken.
- Ga niet in het zwembad terwijl de robot zich in het water bevindt.
- Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de batterij aansluit, de robot oppakt of draagt. De robot dragen met uw vinger op de schakelaar of de robot van stroom voorzien met de schakelaar aan, nodigt uit tot ongelukken.
- Laad alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor één type batterijpakket kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een ander batterijpakket.
- Gebruik robots alleen met specifiek aangewezen batterijpakketten. Het gebruik van andere batterijpakketten kan een risico op letsel en brand opleveren.
- Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding kunnen maken van de ene naar de andere aansluiting. Kortsluiting van de batterijaansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij misbruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact. Als er per ongeluk contact plaatsvindt, spoel dan met water. Als vloeistof in contact komt met de ogen, zoek dan ook medische hulp. Vloeistof die uit de batterij lekken kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen batterijpakket of robot die beschadigd of aangepast is. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of risico op letsel.
- Stel een batterijpakket of robot niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130° C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of robot niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies is aangegeven. Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.
- Laat onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerde reparateur met alleen identieke vervangende onderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Probeer de robot of de accu niet te repareren of aan te passen, behalve zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudsinstructies.
- Alleen binnenshuis opladen.



## WAARSCHUWINGEN OVER GEBRUIK

- Gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die bij de robot is geleverd om de batterij op te laden. Het wordt aanbevolen om de voeding op ten minste 3,5 meter van de rand van het zwembad te gebruiken.
- Koppel de robot los van de stroomvoorziening en zet de aan/uit-schakelaar op UIT voordat u onderhoud aan de robot uitvoert.
- Probeer niet zelf de robot te repareren of de motorkast te openen in geval van een storing, maar neem contact op met uw dealer.
- Als er tijdens het opladen een storing optreedt of er een geur uit de robot komt, koppel hem dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening en neem contact op met uw dealer.
- Gebruik voor service en reparatie uitsluitend originele vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.

## ALGEMENE BEDRIJFSVOORWAARDEN

Waterdieptebereik (m)	Watertemperatuur ( °C )	PH	NaCl ( PPM)	Chloor ( PPM)
1-2.5	4-35	7,0-7,8	5000 MAX	4 MAX

Let op: een watertemperatuur lager dan 15 °C kan de werking beïnvloeden.

- De robot wordt aanbevolen voor privézwembaden.
- De robot stopt automatisch met werken als de waterdiepte minder dan 40 centimeter bedraagt, ter bescherming van de motor.
- Gebruik de robot niet tijdens chloorshock.
- Gebruik de robot niet bij onweer of stormachtig weer.
- Stel de robot niet gedurende langere tijd bloot aan directe regenval of zonlicht.



## WAARSCHUWINGEN

- Houd de robot vast bij de rand van het zwembad, zodat het water eruit kan lopen voordat u hem uit het zwembad tilt. Doe dit langzaam om rugletsel te voorkomen.
- Maak het filtermandje schoon na elke reinigingscyclus.
- Til de robot niet uit het water aan de borstelrol.



## HERINNERING

- Wanneer de batterij van de robot minder dan 30% vol is, zal hij alleen de vloer schoonmaken.
- Muur- /Waterlijnmodus schakelt de robot automatisch over naar de vloermodus als hij er 5 keer achter elkaar niet in slaagt de muur te beklimmen .
- Uw robot opbergen:
  - a. Zorg ervoor dat de robot volledig droog is voordat u hem opbergt. Dit voorkomt degradatie of schade aan de motoren of interne structuur.
  - b. Het filtermandje moet na gebruik grondig worden schoongemaakt en er mag geen vuil of gruis in het filtermandje opdrogen.
  - c. De oplaadkabel is netjes opgeborgen zonder dat deze gaat draaien tijdens langdurige opslag.
- Optimaal opslag temperatuur tussen -10-45 °C En opslag vochtigheid tussen 30%-70%/RV.
- In de vloermodus kan de robot niet werken bij hellingen van meer dan 30°.

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

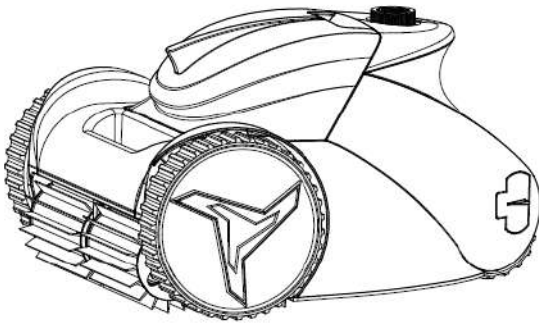
# Inhoudsopgave

HOOFDSTUK 1. PRODUCTOVERZICHT .....	<b>1</b>
1.1 Inhoud van de verpakking.....	1
1.2 Technische specificatie .....	2
1.3 Voorbereiding .....	3
HOOFDSTUK 2. WERKING .....	<b>4</b>
2.1 Overzicht van het Configuratiescherm .....	5
2.2 Bediening op het display van het toestel .....	7
2.3 Het filtermandje reinigen .....	8
2.4 De robot opladen .....	9
HOOFDSTUK 3. ONDERHOUD .....	<b>10</b>
3.1 Filtermand.....	10
3.2 Onderhoud van de waaier .....	10
HOOFDSTUK 4. PROBLEEMOPLOSSING.....	<b>12</b>

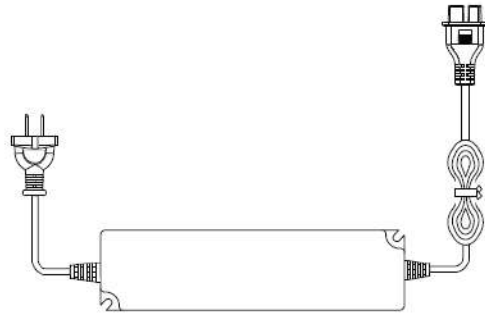
# HOOFDSTUK 1. PRODUCTOVERZICHT

## 1.1 Inhoud van de verpakking

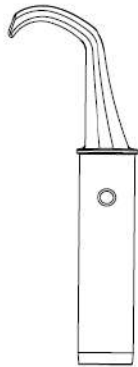
De volgende items zijn inbegrepen in de verpakking van de robot. Neem contact op met uw dealer als er schade of verlies is.



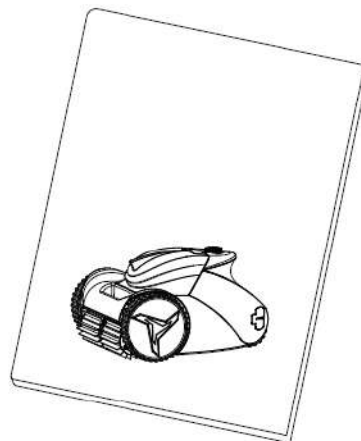
①



②



③



④

① De robot

② Oplader

③ Haak

④ Gebruiksaanwijzing

### Opmerking:

Stroom moet AAN staan wanneer de robot in gebruik is of wordt opgeladen. Wanneer de robot niet in gebruik is, schakel de stroom dan UIT om de batterij te beschermen.

## 1.2 Technische specificatie

Model	XM70	XM58	XM44	XM29	XM28
Referentie uithoudingsvermogen*: Vloermodus					
Autonomie	7,0 uur	5,8 uur	4,4 uur	2,9 uur	2,8 uur
Oplaadtijd	6,0 uur	5,0 uur	3,5 uur	3,5 uur	3,5 uur
Batterij	7,5Ah		5,0Ah		
Zwembadgrootte	6×10 meter				
Optimale zwembadtemperatuur	4~35 °C				
Reinigingsmodus	Alleen vloer; vloer/muur/waterlijn				Alleen vloer
Schoonmaaktijd	1,0 uur /1,5 uur /2,0 uur /Max				
Filtercapaciteit	3,2L				
Filtratie nauwkeurigheid	120 µm				
Pompstroomsnelheid	15-20 (m <sup>3</sup> /u)				
Variabel vermogen	20-100W				
Bewegende snelheid	12m/min				
Aantal motoren	3				
Lader ingang	100-240VAC ~ 50/60Hz				
Bedrijfsspanning/stroom	25,5 V/1 A				
Robot gewicht	7,3kg		7,2kg		
Robotafmetingen (L*B*H)	440*400*238mm				
Afmetingen verpakking (L*B*H)	504*450*300mm				

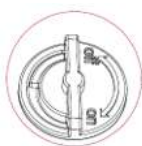
Referentie schoonmaaktijd:

Eén keer reinigen in de vloermodus: 30 minuten (bijvoorbeeld een zwembad van 4 x 8 m).

Let op: De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

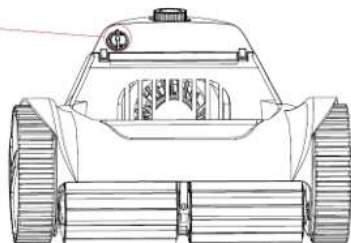
### 1.3 Voorbereiding

① Aan/uit-schakelaar.



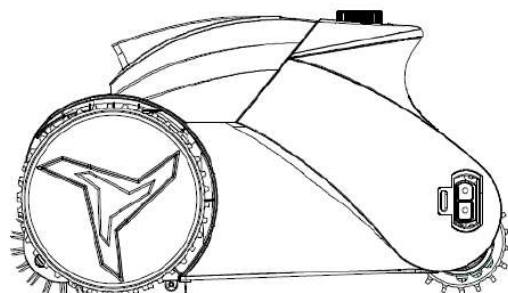
POWER OFF

POWER ON




② Verwijder het deksel van het oplaadpunt.

Wanneer deze volledig is opgeladen, dekt u het oplaadpunt weer af. Dompel de robot niet onder in water zonder het deksel van de oplaadpoort terug op de robot te plaatsen.



③ Sluit het apparaat aan op de voeding ( 100-240V ) met behulp van de meegeleverde oplader.

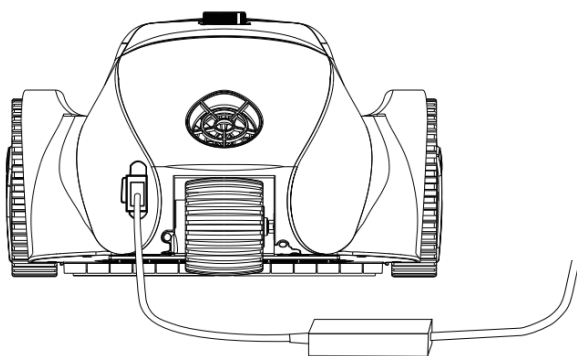
Het batterijniveau wordt weergegeven op de batterijbalk. Wanneer alle 3 de lampjes op de batterijbalk branden, is de batterij volledig opgeladen. ( Tijdens het opladen, druk op de

 knop om de batterijstatus weer te geven)

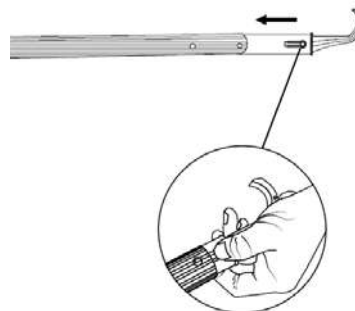
Laad de robot volledig op voordat u hem voor het eerst gebruikt.

\*Aanbevolen laadtemperatuur: 6-35 °C .

( Als de temperatuur hoger is dan 50°C, wordt de robot niet opgeladen .)



④ Installeer de geconfigureerde haak op de stang (stang is exclusief).



## HOOFDSTUK 2. WERKING

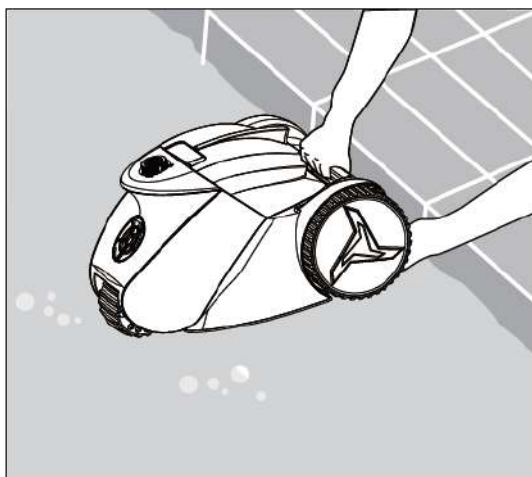
### **⚠ VOORZICHTIGHEID**

Om mogelijke schade aan de robot of mensen te voorkomen, dient u de volgende richtlijnen te volgen:

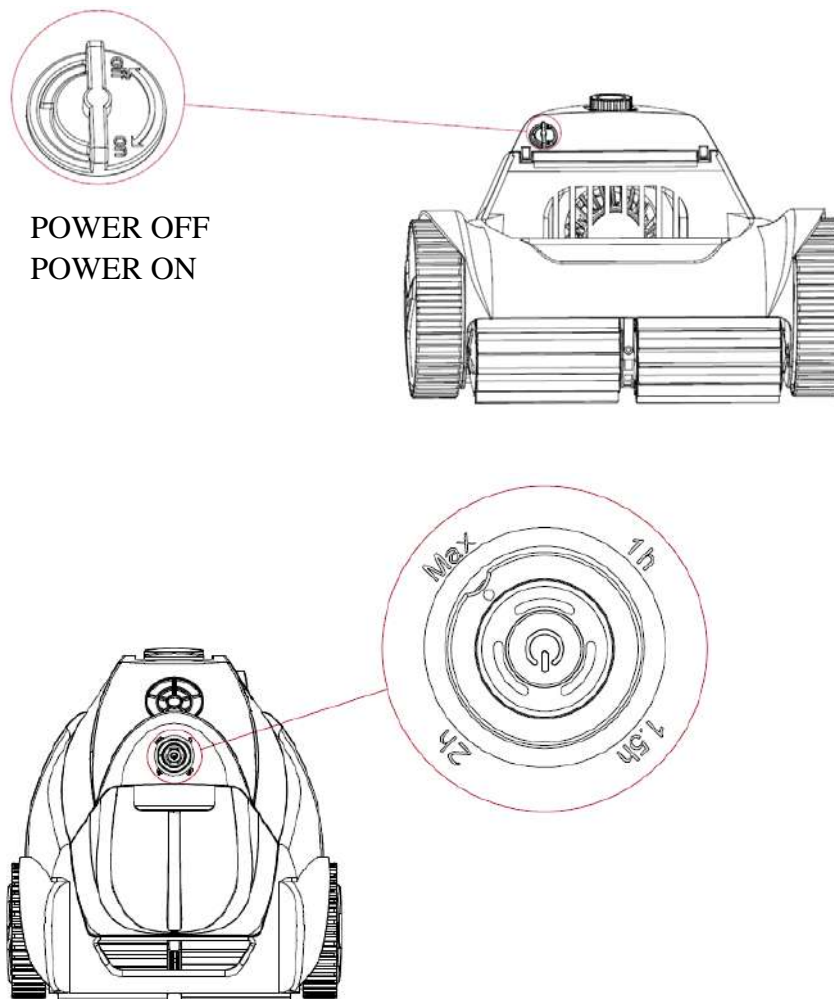
- Berg de robot na het schoonmaken op een koele, droge plaats op, uit de buurt van direct zonlicht.
- Haal de robot voorzichtig uit het zwembad en laat het water weglopen voordat u hem optilt.

### **BELANGRIJK**

- Zodra de robot is geïnstalleerd, moet u hem binnen 3 minuten in het water laten zakken. Anders gaat de robot in de slaapstand.
- Reinig de filtermand na de reinigingscyclus. Vermijd het rechtstreeks met uw handen reinigen van het oppervlak van het filtergaas.
- De robot heeft een veiligheidsfunctie die automatisch stopt met werken als de waterdiepte minder dan 40 centimeter is. Wanneer u de robot in het zwembadwater plaatst, zorg er dan voor dat deze volledig ondergedompeld is en draai de robot vervolgens in alle richtingen om eventuele lucht die in de robot is opgesloten te laten ontsnappen voordat deze het water ingaat.










## 2.1 Overzicht van het Configuratiescherm



De volgende beschrijving laat zien dat de robot zich in de AAN-stand bevindt:

Knop	Icon	Weergavestatus	Beschrijving
Stroomschakelaar		Lampjes (groen/blauw) knipperen	Instellingsstatus
		Lichten UIT	Slaapstatus/Uitschakelstatus
		Lichten AAN	Lopende status/Inspectiestatus onder water
Schoonmaaktijd		Pijl die naar 1u wijst	Reinigingstijd: 1 uur
		Pijl die naar 1,5u wijst	Reinigingstijd: 1,5 uur
		Pijl die naar 2u wijst	Reinigingstijd: 2,0 uur
		Pijl die naar Max wijst	Schoonmaken totdat de batterij bijna leeg is

Reinigingsmodus		Groene lichten branden	Vloerreinigingsmodus
		Blauwe lichten branden	Algemene reinigingsmodus (Vloer, muur, waterlijn)
Batterijlampje (status niet opgeladen)		1 lampje brandt	Batterijniveau: 30-40%
		2 lampen branden	Batterijniveau: 40-70%
3 lampen branden		Batterijniveau: 70-100%	
Lage batterij		1 licht knippert	Batterijniveau onder 30%
Batterijlampje (laadstatus)		3 lampjes knipperen in een cyclus	Opladen
		3 groene lampjes branden	Batterijniveau: 100%
Fout		1 knipperend rood licht (links)	Linker aandrijving defect
		1 knipperend rood licht (rechts)	Rechter aandrijving defect
		1 knipperend rood licht (onderkant)	Waterpomp defect
		2 knipperende rode lichten (links & Onderkant)	Gyroscoop defect
		2 knipperende rode lichten (links & Rechts)	Watersensor defect



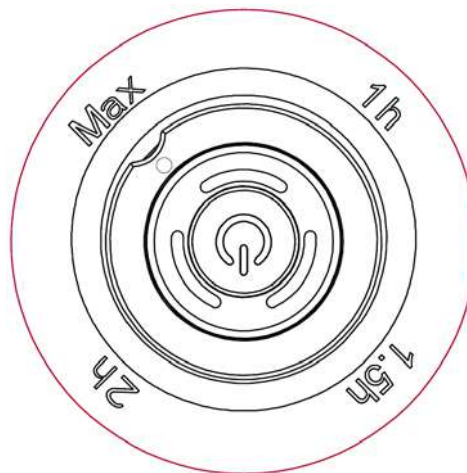
## 2.2 Bediening op het display van het toestel

1. Zet de stroom AAN, de zoemer zal klinken en het lampje zal knipperen (de standaardreinigingsmodus bij eerste gebruik is de vloermodus - groen lampje) en u kunt de instelling gaan gebruiken.

Druk op de knop om de reinigingsmodus te kiezen, draai aan de knop om de reinigingstijd te selecteren en lijn de pijl op de knop uit met de tijd die u wilt kiezen, zoals hieronder weergegeven.

Zodra de instellingen zijn voltooid, plaatst u de robot in het zwembad. Zodra hij de bodem raakt, begint hij automatisch met schoonmaken.

Als er geen handeling plaatsvindt binnen 3 minuten wanneer het lampje knippert, stopt de robot met werken en gaat in de slaapstand. Druk kort op de knop om de robot in de slaapstand te wekken.

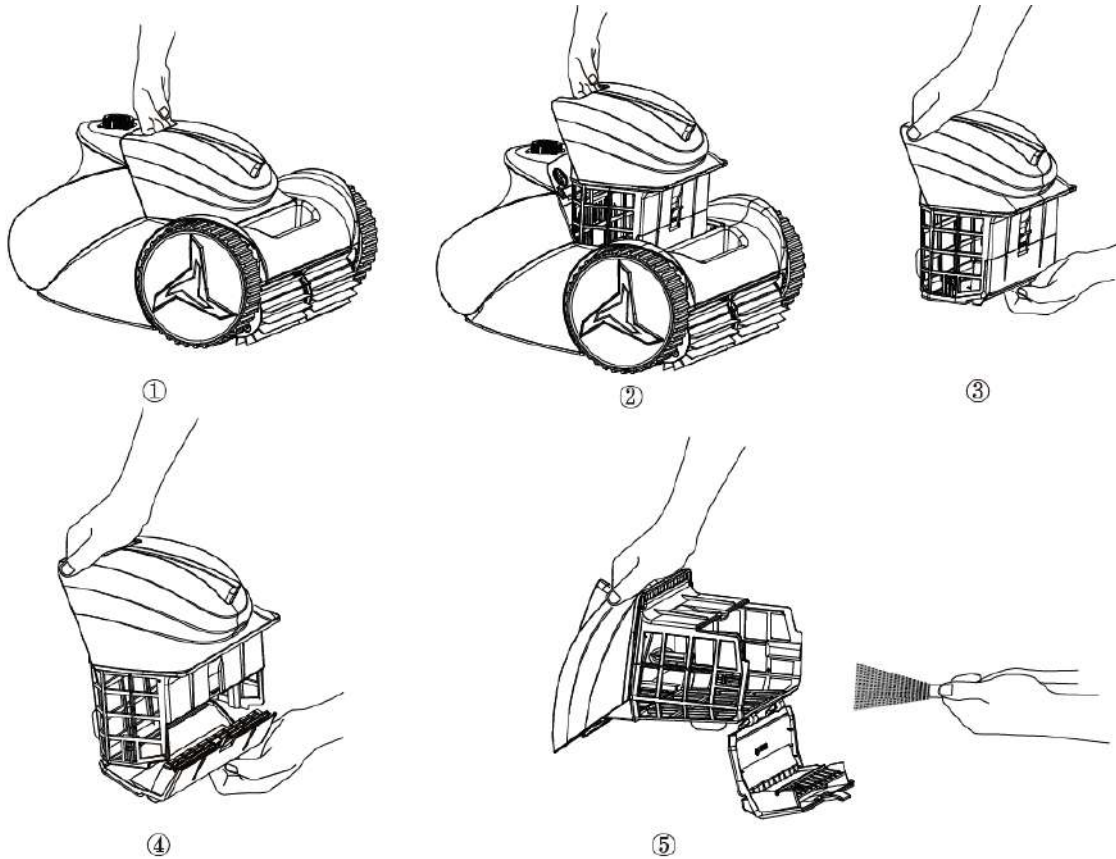


Let op: Zorg ervoor dat de pijl op de knop is uitgelijnd met de ingestelde reinigingstijd. Als de pijl niet in de juiste positie staat op de ingestelde tijd, wordt de reinigingstijd onderworpen aan de linkerkant van de pijl.

2. Als de batterij minder dan 15% heeft tijdens de reinigingscyclus blijft één balklampje knipperen, daarna parkeert de robot zichzelf aan de rand van het zwembad en gaat na 3 minuten in de slaapstand.

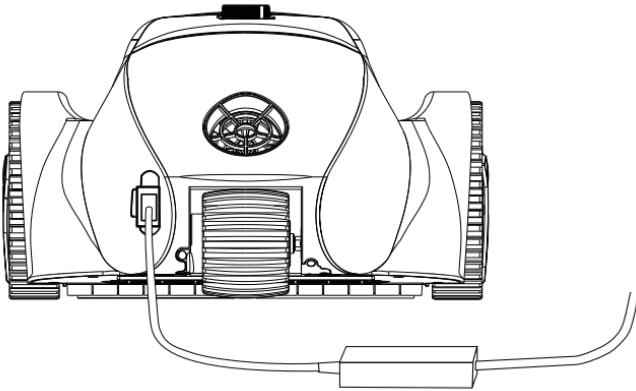
## 2.3 Het filtermandje reinigen

Na een reinigingscyclus parkeert de robot zichzelf aan de rand van het zwembad. Gebruik de haak om de hendel vast te pakken en til de robot uit het water, laat het water uit de robot lopen en reinig de filtermand zoals hieronder weergegeven:



**Opmerking:** Om letsel te voorkomen, dient u rubberen handschoenen te dragen wanneer u het filtermandje schoonmaakt.

## 2.4 De robot opladen



1. Haal de afdekking van de oplaadpoort. De afdekking van de oplaadpoort blijft vastzitten aan het lichaam van de robot - verlies de afdekking van de oplaadpoort niet.
2. Zorg voor de oplaadpoort en de oplader droog zijn voordat ze worden opgeladen.
3. Sluit de lader eerst aan op de robot en vervolgens op een 100-240V voeding. Wanneer het batterijlampje op de robot in een cirkel knippert, wordt de robot opgeladen.
4. Wanneer het batterijlampje op de robot 3 groene lampjes laat branden, is de robot volledig opgeladen.
5. Zodra de robot volledig is opgeladen, schakelt u de stroom uit bij de muur en koppelt u de lader los van de robot en de voeding. Bewaar de lader op een veilige plek. Om de batterij te beschermen, laat u de lader niet in de robot zitten nadat het opladen is voltooid.
6. Plaats het deksel terug in de oplaadpoort van de robot.
7. Wanneer de robot een periode niet gebruikt wordt, dient deze ten minste iedere drie maanden volledig opgeladen te worden om de accu te beschermen.

Let op: Gebruik alleen de originele lader om de robot op te laden. Als u een andere lader gebruikt, vervalt de garantie.

## HOOFDSTUK 3. ONDERHOUD

### **WAARSCHUWING**

1. Om elektrische schokken en andere gevaren die ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben te voorkomen, dient u de adapter los te koppelen van de stroombron voordat u reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
2. Voordat u onderhoud uitvoert, moet u de hoofdschakelaar **UIT** zetten om letsel door draaiende waaier te voorkomen.

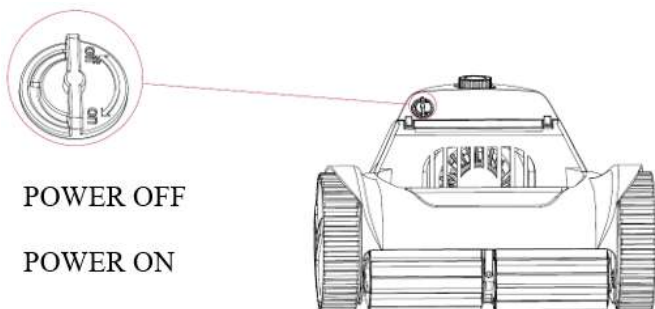
### 3.1 Filtermand

1. Reinig het filter grondig en regelmatig voor betere reinigings- en klimprestaties. Anders kunnen de reinigings- en klimprestaties worden beïnvloed wanneer het filter vol of verstopt is.
2. Reinig het verstopte filter jaarlijks met een mild zuur reinigingsmiddel. Draag geschikte beschermende kleding tijdens het reinigen.

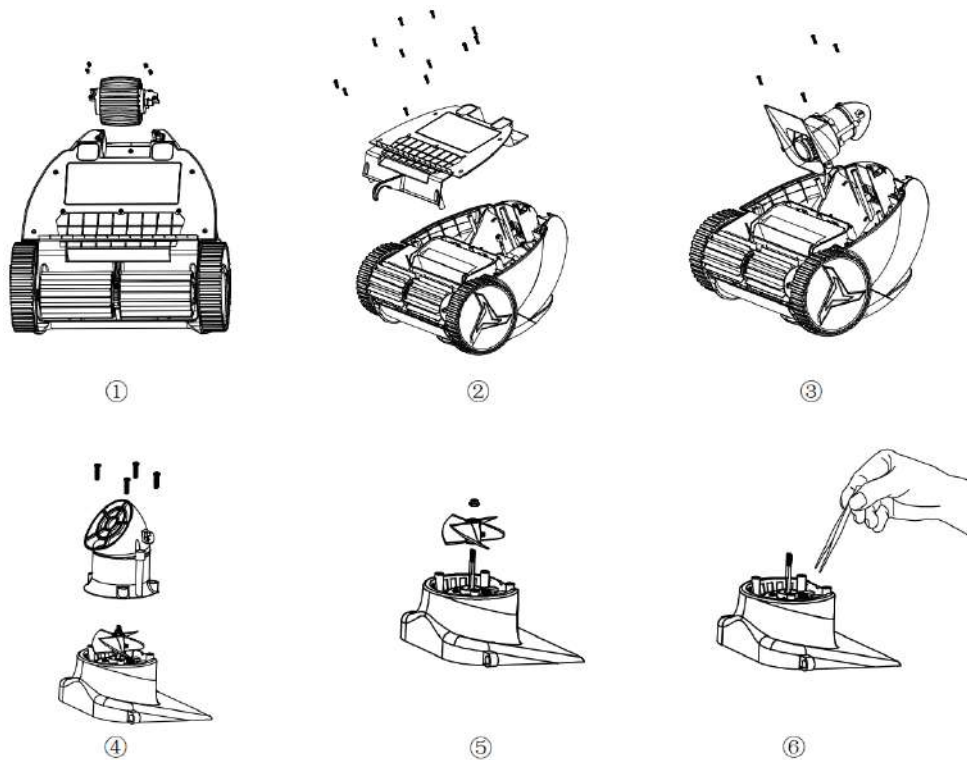
### 3.2 Onderhoud van de waaier

Controleer visueel of de waaier of waaieras verstrikt zit met haar of ander vuil. Als de robot een verminderde zuig- of klimprestatie heeft, verwijder dan het vuil dat in de waaier vastzit.

\*De aan/uit-schakelaar **MOET UIT** staan voordat u onderhoud aan de waaier uitvoert .



Volg onderstaande stappen:



- ① Verwijder de bevestigingsschroef van het achterwiel en neem het achterwiel eruit.
- ② Verwijder de bevestigingsschroeven van de onderkap en neem de onderkap eruit.
- ③ Verwijder de bevestigingsschroeven van de kap van de waterpomp motor.
- ④ Verwijder de schroeven waarmee de luchtgeleider vastzit en haal de luchtgeleider eruit.
- ⑤ Verwijder de bevestigingsschroeven van de waaier en neem de waaier eruit.  
Let op: draag handschoenen bij het verwijderen van de waaier om verwondingen door scherpe randen te voorkomen.
- ⑥ Maak het waaiervuil schoon en monteer alle bovenstaande onderdelen weer in de juiste volgorde.

Let op: Als u problemen ondervindt bij het onderhouden van de waaier, neem dan contact op met de dealer voor hulp.

## HOOFDSTUK 4. PROBLEEMOPLOSSING

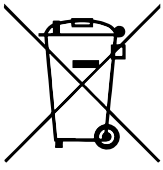
Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
Oplaadfout	Vuil op de elektrode van de laadkop (geen storing )	Reinig de laadkop
	De temperatuur is hoger dan 50°C	Plaats de robot in een omgeving met een temperatuur van 6 tot 35°C
	De oplaadset is beschadigd	Vervang de oplaadkit
Inschakelen bij storing	De aan/uit-schakelaar staat UIT (geen storing)	Zet de stroom aan
	Verkeerde bediening (geen storing )	Houd de  knop 3 seconden ingedrukt
	Geen stroom in de batterij (geen storing)	Zorg dat de robot volledig is opgeladen
Werkt niet ( niet bewegen, niet pompen )	Lage batterij ( geen storing )	Zorg dat de robot volledig is opgeladen
	Uit het water ( geen storing )	Zorg ervoor dat de robot onder water is en dat de indicatielampjes branden
	Volle filtermand (geen storing)	Filtermandje schoonmaken
Bewegen maar niet pompen	De waaier blijft hangen	Controleer of er te veel vuil rond de waaier zit, waardoor de rotatie van de waaier wordt beïnvloed. (Schakel de stroom UIT voordat u het apparaat in gebruik neemt, om verwondingen door de rotatie van de waaier te voorkomen.)
	Volle filtermand (geen storing)	Filtermandje schoonmaken
	Waterinlaat is geblokkeerd (geen storing)	Filtermandje eruit halen en waterinlaat schoonmaken
	Batterij bijna leeg (geen storing )	Zorg dat de robot volledig is opgeladen
Pompen maar niet bewegen	Pompmotor werkt, robot staat stil	Neem contact op met de dealer voor een vervangend exemplaar
	Rubber band is afgelopen van wiel en vastgelopen (geen storing )	Draai de robot ondersteboven en rol het wiel vooruit en achteruit om de band te herstellen
	Het wiel is beschadigd	Vervang wiel.
	Pvc borstel blijft hangen (geen storing )	borstel reinigen
	De robot raakt vast door een obstakel en schakelt zichzelf uit voor automatische bescherming (geen storing)	Verwijder het obstakel en begin opnieuw
	Volle filtermand (geen storing)	Filtermandje schoonmaken

Niet klimmen	Ingesteld op bodemmodus (geen storing)	Schakel over naar de algemene reinigingsmodus
	De waaier zit vast	Controleer of er te veel vuil in de waaier zit , waardoor de rotatie van de waaier wordt beïnvloed. (Schakel de stroom UIT voordat u het apparaat in gebruik neemt, om verwondingen door de rotatie van de waaier te voorkomen.)
	Volle filtermand (geen storing)	Filtermandje schoonmaken
	Waterinlaat is geblokkeerd (geen storing)	Haal het filtermandje eruit en reinig de waterinlaat
Slechte reinigingscapaciteit	Batterij bijna leeg (geen storing )	Zorg dat de robot volledig is opgeladen
	De waaier zit vast	Verwijder eventueel vuil of haar uit de geleidering
	Volle filtermand (geen storing)	Filtermandje schoonmaken
	Waterinlaat geblokkeerd (geen storing )	Haal het filtermandje eruit en reinig de waterinlaat
	Borstel is beschadigd	Vervang borstel
	Filtermandje is beschadigd	Filtermandje vervangen
Ongewoon non-stop	Softwarefout	Zet de stroom op UIT en vervolgens weer op AAN
Foutcode	a. Linker aandrijving defect b. Rechter aandrijving defect c. Waterpomp defect d. Gyrocoop defect e. Watersensor defect	Zet de stroom UIT en vervolgens AAN om te controleren of de fout verdwijnt. Als dat niet het geval is, neem dan contact op met de dealer.

**Opmerking:**

1. Gebruik de robot niet als er zich mensen of dieren in het zwembad bevinden.
2. De lader MOET WORDEN LOSGEKOPPELD voordat u onderhoud aan de robot uitvoert.
3. Neem contact op met de dealer voor problemen die niet in de handleiding voor probleemoplossing staan.
4. Normaal gesproken stopt de robot aan de rand van het zwembad als er een storing optreedt of als de batterij minder dan 15% opgeladen is.
5. Als de robot niet goed functioneert, knippert het lampje op het bedieningspaneel rood. Als u de robot opnieuw opstart, verdwijnt de foutmelding mogelijk en kan de robot weer werken. Als de fout opnieuw optreedt, raadpleegt u de handleiding voor probleemoplossing.

## Recyclen



De robot bevat een lithium-ionbatterij, die gerecycled moet worden door gekwalificeerde batterij-elektronicarecyclers. Recycling van batterijen en batterijbevattende producten is goed voor het milieu en de gezondheid van de mens. Demonteer de batterij NIET en gooi deze NIET weg bij het huishoudelijk afval of in de gemeentelijke recyclingbakken.

## FCC-waarschuwing:

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
- (2) Dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken.

## IC-VERKLARING

Dit apparaat voldoet aan de licentievrije RSS van Industry Canada. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken;
- (2) Dit apparaat moet elke storing accepteren, inclusief storing die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken.

## Uitsluitingen van de garantie

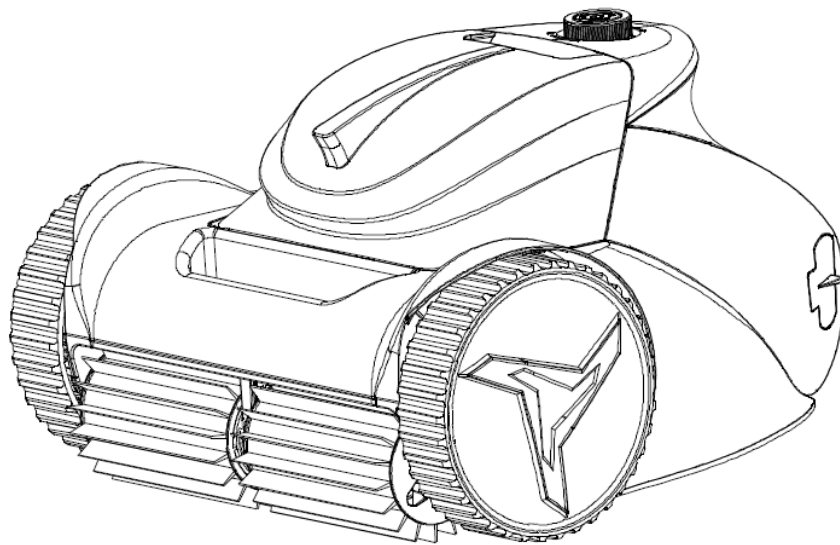
De garantie is ongeldig indien een van de volgende situaties van toepassing is:

- Onjuiste bediening van het apparaat doordat de instructies niet correct zijn opgevolgd.
- Schade aan de robot als gevolg van verkeerd gebruik of schade die op een andere manier is ontstaan dan een fabricagefout.
- Als de robotstofzuiger voor zwembaden wordt gerepareerd of onderhouden door een niet-geautoriseerde dealer of servicestation.
- Als een niet-geautoriseerd servicestation de verzegeling van de batterij heeft beschadigd.
- Als u de batterij overbelast met behulp van een niet-gespecificeerde ingangsstroomadapter.
- Als u een storing in de werking van de machine veroorzaakt door het gebruik van niet-gespecificeerde accessoires.



# KI-AKKU POOLREINIGUNGS ROBOTER

## BENUTZERHANDBUCH



### **XM28/29/44/58/70**

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN XM28/29/44/58/70 KI-AKKU  
POOLREINIGUNGS ROBOTER ENTSCIEDEN HABEN

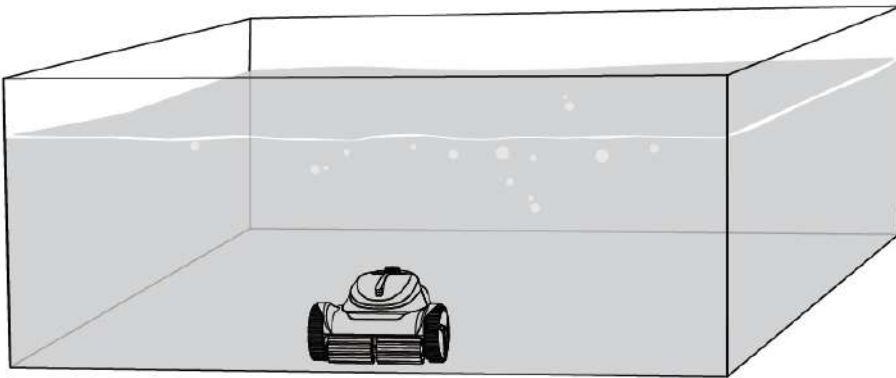
Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie es zu installieren  
oder zu verwenden und für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

★★ TIPPS ★★

ALLE Poolreiniger sind darauf ausgelegt, einen sauberen Pool sauber zu halten.

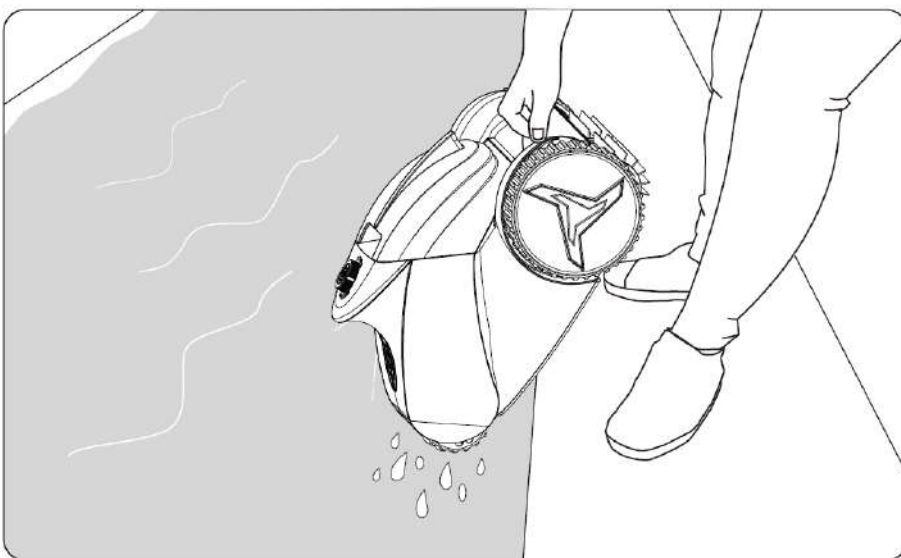
So erreichen Sie die effizienteste Reinigung

Platzieren Sie den Roboter am Beckenrand, um schnell den gesamten Beckenbodenbereich abzudecken.

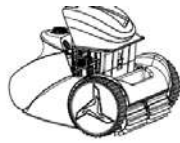


So lassen Sie Wasser aus dem Roboter ab

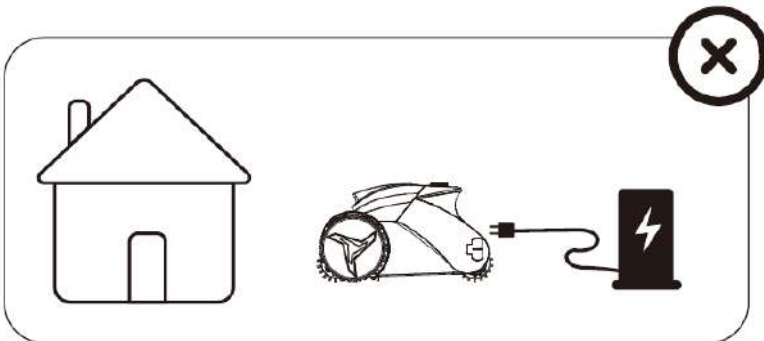
Stellen Sie den Roboter eine Weile auf den Beckenrand und lassen Sie das Wasser ablaufen.



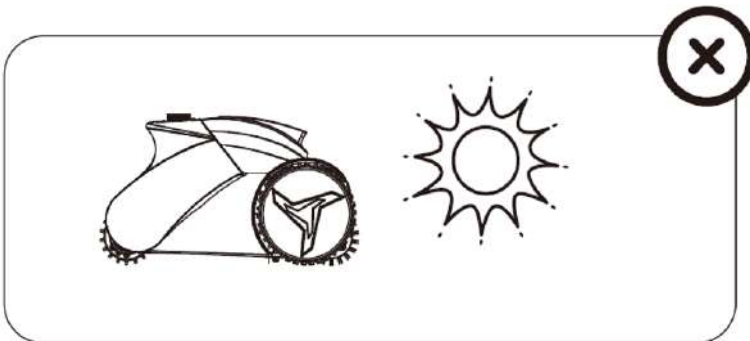
So öffnen Sie die Filterbox



**!** Laden Sie den Roboter nicht im Freien auf.



**!** Setzen Sie den Roboter nicht über längere Zeit der Sonne aus.



## WARNUNGEN

Diese Seite enthält Informationen, die Ihnen helfen, den Roboter sicher zu bedienen und Gefahren und Schäden am Roboter oder anderen Gegenständen zu vermeiden.

### ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie den Roboter in Betrieb nehmen.
- Der Roboter ist für die Reinigung von Pools konzipiert; Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bewahren Sie den Roboter ohne Aufsicht oder Anleitung außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten auf.
- Der Roboter muss wie in diesem Handbuch beschrieben installiert, betrieben und gewartet werden.
- Der Roboter muss gemäß den Richtlinien des Herstellers und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Anforderungen der lokalen oder nationalen Normen für die Installation installiert werden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Folgen, die mit der Nichteinhaltung der Installations-, Nutzungs- oder Wartungsrichtlinien zusammenhängen.
- Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung des Roboters kann zu schweren Sachschäden oder Verletzungen von Personen führen.
- Betreten Sie den Pool nicht, während sich der Roboter im Wasser befindet.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie den Akku anschließen, den Roboter hochheben oder tragen. Wenn Sie den Roboter mit dem Finger auf dem Schalter tragen oder den Roboter einschalten, während der Schalter eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- Laden Sie nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie Roboter nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen einem Anschluss und einem anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Bei unsachgemäßer Handhabung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku oder Roboter. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Setzen Sie Akkus oder Roboter keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 ° C können zu einer Explosion führen.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder Roboter nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- Lassen Sie die Wartung nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen durchführen. So stellen Sie sicher, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Roboter oder am Akkupack vor und versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren, außer wie in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.
- Nur im Innenbereich aufladen.

### WARNHINWEISE VOR GEBRAUCH

- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die mit dem Roboter gelieferte abnehmbare Versorgungseinheit. Es wird empfohlen, das Netzteil mindestens 3,5 Meter vom Beckenrand entfernt zu betreiben.
- Trennen Sie den Roboter von der Stromversorgung bevor Sie Wartungsarbeiten am Roboter durchführen.
- Versuchen Sie nicht, den Roboter selbst zu reparieren oder die Motorbox zu öffnen, falls eine Fehlfunktion auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Wenn es während des Ladevorgangs zu einer Fehlfunktion oder Geruchsfreisetzung des Roboters kommt, trennen Sie ihn sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Verwenden Sie für Service und Reparatur nur Original-Ersatzteile des Herstellers.

## ALLGEMEINE BETRIEBSBEDINGUNGEN

Wassertiefenbereich (m)	Wassertemperatur (°C)	PH	NaCl(PPM)	Chlor (PPM)
1-2.5	4-35	7,0-7,8	5000 MAX	4 MAX

Hinweis: Bei einer Wassertemperatur unter 15°C kann die Ausdauerzeit beeinträchtigt werden.

- Der Roboter wird für private Pools empfohlen.
- Der Roboter stoppt automatisch, wenn die Wassertiefe weniger als 40 Zentimeter beträgt, um den Motor zu schützen.
- Verwenden Sie den Roboter nicht während der Schockchlorierung.
- Verwenden Sie den Roboter nicht bei Gewitter oder Sturm.
- Setzen Sie den Roboter nicht über einen längeren Zeitraum direktem Regen oder Sonnenlicht aus.

### VORSICHTSMAßREGELN

- Halten Sie den Roboter an den Beckenrand, damit das Wasser abfließen kann, bevor Sie ihn aus dem Pool heben, und tun Sie dies langsam, um Rückenverletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Filterkorb nach jedem Reinigungszyklus.
- Heben Sie den Roboter nicht mit der Bürstenrolle aus dem Wasser.

### Erinnerung

- Wenn der Akku des Roboters weniger als 30 % beträgt, reinigt er nur den Boden.
- Wenn der Roboter im Boden-/Wand-/Wasserlinienmodus die Wand nicht 5 Mal hintereinander erklimmt, wechselt er automatisch in den Bodenmodus.
- Lagerung Ihres Roboters:
  - a. Stellen Sie sicher, dass der Roboter vor der Lagerung vollständig trocken ist. Dies verhindert eine Verschlechterung oder Beschädigung der Motoren oder der internen Struktur.
  - b. Der Filterkorb sollte nach Gebrauch gründlich gereinigt werden und darf keinen Schmutz oder Ablagerungen im Filterkorb trocknen lassen.
  - c. Das Ladekabel wird bei längerer Lagerung ordentlich und ohne Verdrehungen aufbewahrt.
- Optimale Lagertemperatur zwischen -10-45°C und Lagerfeuchtigkeit zwischen 30%-70%/RH.
- Im Bodenmodus kann der Roboter nicht in einer Neigung von >30° arbeiten.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

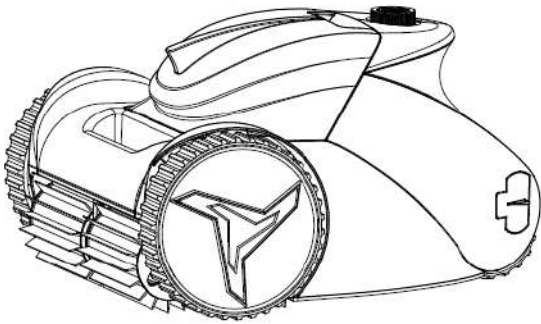
# Inhaltsverzeichnis

ABSCHNITT 1. PRODUKTÜBERSICHTEN .....	1
1.1 Inhalt der Verpackung .....	1
1.2 Technische Spezifikation.....	2
1.3 Vorbereitung .....	3
ABSCHNITT 2. OPERATION .....	4
2.1 Überblick über die Systemsteuerung.....	5
2.2 Bedienung am Display des Gerätes .....	7
2.3 Reinigen des Filterkorbs .....	8
2.4 Aufladen des Roboters .....	9
ABSCHNITT 3. INSTANDHALTUNG .....	10
3.1 Filterkorb .....	10
3.2 Wartung des Laufrads .....	10
ABSCHNITT 4. FEHLERBEHEBUNG .....	12

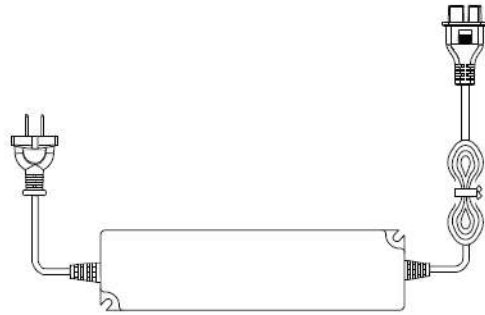
# ABSCHNITT 1. PRODUKTÜBERSICHTEN

## 1.1 Inhalt der Verpackung

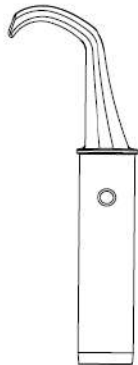
Die folgenden Artikel sind in der Verpackung des Roboters enthalten. Bitte wenden Sie sich bei Schäden oder Verlusten an Ihren Händler.



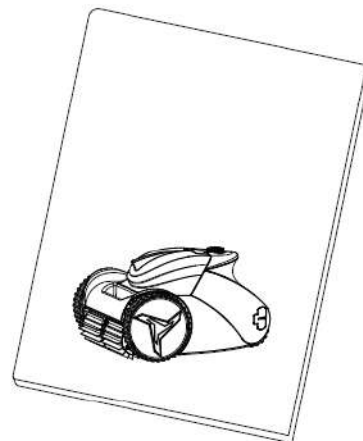
①



②



③



④

- ① Der Roboter      ② Ladegerät      ③ Haken      ④ Bedienungsanleitung

**Anmerkung:**

1. Das Gerät muss eingeschaltet sein, wenn der Roboter in Betrieb ist oder aufgeladen wird.  
Wenn der Roboter nicht verwendet wird, schalten Sie ihn bitte aus, um den Akku zu schützen.

## 1.2 Technische Spezifikation

Modell	XM70	XM58	XM44	XM29	XM28
Referenz für den Dauerzustand*: Bodenmodus					
Ausdauer Zeit	7,0h	5,8 h	4,4 h	2,9h	2,8h
Ladezeit	6,0h	5,0h	3,5 h	3,5h	3,5h
Batterie	7,5 Ah		5,0 Ah		
Größe des Pools	6×10m				
Optimale Pooltemperatur	4~35°C				
Reinigungsmodus	Nur Boden; Boden/Wand/Wasserlinie				Nur Boden
Zeit für die Reinigung	1h / 1,5h / 2h / Max				
Filterkapazität	3,2 L				
Genauigkeit der Filtration	120µm				
Fördermenge der Pumpe	15-20 (m <sup>3</sup> /h)				
Laufleistung	20-100W				
Geschwindigkeit	12m/min				
Anzahl der Motoren	3				
Eingang des Ladegeräts	100-240VAC ~ 50/60Hz				
Betriebsspannung/-strom	25,5 V/1 A				
Roboter Netto Gewicht	7,3 kg		7,2kg		
Abmessungen des Roboters (L*B*H)	440 * 400 * 238 mm				
Verpackungsmaß des Roboters (L*B*H)	504 * 450 * 300 mm				

Referenz für die Reinigungszeit:

Einmal im Bodenmodus reinigen: 30 Minuten (4\*8m Schwimmbad als Beispiel).

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

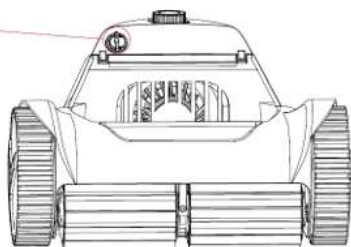


### 1.3 Vorbereitung

① Netzschalter.

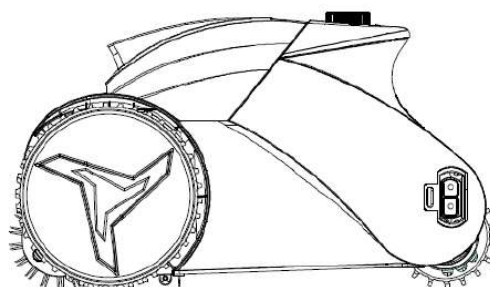


POWER OFF  
POWER ON




② Entfernen Sie die Steckerabdeckung.

Wenn der Stecker vollständig aufgeladen ist, decken Sie ihn wieder ab. Tauchen Sie den Roboter nicht in Wasser, ohne die Abdeckung des Ladeanschlusses wieder auf den Roboter zu setzen.

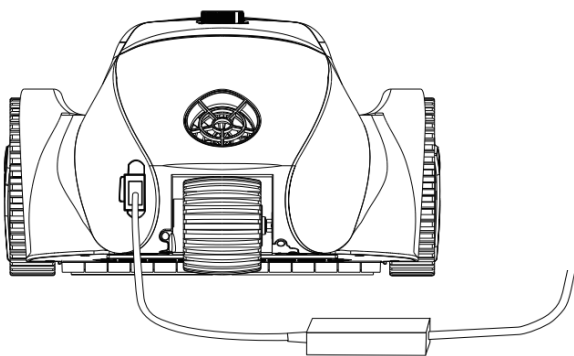


③ An die Stromversorgung anschließen (100-240V) mit dem beigegeführten Ladegerät.

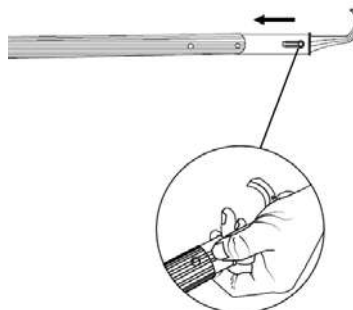
Der Akkustand wird auf der Batterieleiste angezeigt, wenn alle 3 Balken leuchten, ist sie vollständig aufgeladen.

Laden Sie den Roboter vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. (Drücken Sie  während des Ladevorgangs die Taste, um den Batteriestatus anzuzeigen.)

\* Empfohlene Ladetemperatur: 6-35 ° C.  
(Wenn die Temperatur höher als 50 ° C ist, wird der Roboter nicht aufgeladen.)



④ Montieren Sie den konfigurierten Haken an der Stange (Stab ist nicht inbegriffen).



## ABSCHNITT 2. OPERATION

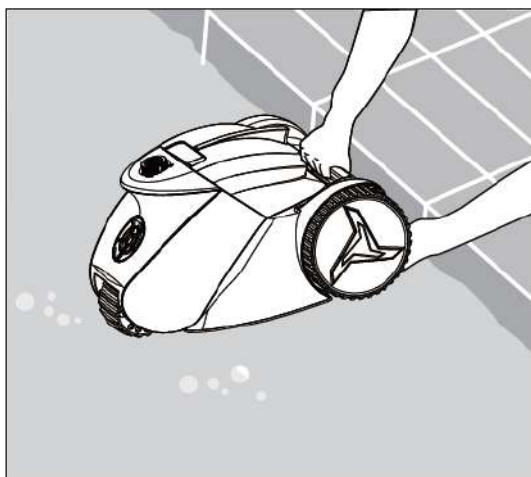
### **⚠ VORSICHT**

Um mögliche Schäden am Roboter oder an Personen zu vermeiden, befolgen Sie unbedingt die folgenden Richtlinien:

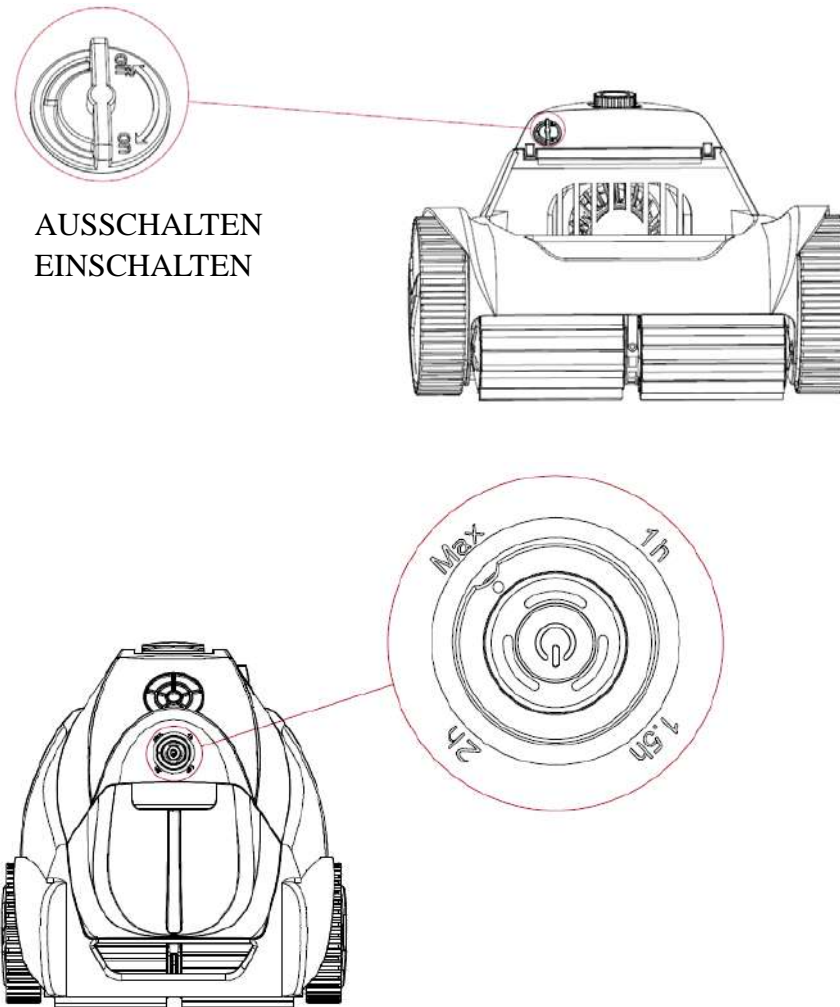
- Lagern Sie den Roboter nach der Reinigung an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Nehmen Sie den Roboter vorsichtig aus dem Pool und lassen Sie das Wasser ab, bevor Sie ihn anheben.

### **WICHTIG**

- Sobald der Roboter eingerichtet ist, lassen Sie sich innerhalb von 3 Minuten ins Wasser fallen, sonst wechselt der Roboter in den Schlafmodus.
- Reinigen Sie den Filterkorb nach dem Reinigungszyklus. Vermeiden Sie es, die Oberfläche des Filtergewebes direkt mit den Händen zu reinigen.
- Der Roboter verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die automatisch aufhört zu laufen, wenn die Wassertiefe weniger als 40 Zentimeter beträgt. Wenn Sie den Roboter in das Poolwasser setzen, stellen Sie sicher, dass er vollständig untergetaucht ist, und drehen Sie den Roboter dann in alle Richtungen, um die im Roboter eingeschlossene Luft abzulassen, bevor er ins Wasser geht.







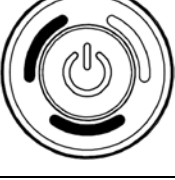



## 2.1 Überblick über die Systemsteuerung



Die folgende Beschreibung zeigt, dass sich der Roboter im betriebsbereiten Zustand EIN befindet:

Knopf	Ikone	Status anzeigen	Beschreibung
Netzschalter		Lichter (grün/blau) blinken	Status der Einrichtung
		Licht AUS	Energiesparstatus/Status des Ausschaltens
		Licht AN	Betriebszustand/Inspektionsstatus unter Wasser
Zeit für die Reinigung		Pfeil zeigt 1h	Reinigungszeit: 1 Stunde
		Pfeilrichtung 1,5h	Reinigungszeit: 1,5 Stunden
		Pfeil zeigt 2h	Reinigungszeit: 2,0 Stunden
		Pfeil zeigt Max	Reinigung bis zur leeren Batterie

Reinigungsmodus		Grüne Lichter leuchten	Modus der Bodenreinigung
		Blaues Licht leuchtet	Allgemeiner Reinigungsmodus (Boden, Wand, Wasserlinie)
Batterie leuchte (Normalbetrieb)		1 Licht leuchtet	Akkustand: 30-40%
		2 Lichter leuchten	Akkustand: 40-70%
		3 Lichter sind an	Akkustand: 70-100%
Schwache Batterie		1 Leuchte blinkt	Akkustand unter 30 %
Batterie leuchte (Ladestatus)		3 Lichter blinken im Zyklus	Aufladung
		3 grüne Lichter leuchten	Akkustand: 100%
Fehler		1 blinkendes rotes Licht (links)	Ausfall des linken Laufwerks
		1 blinkendes rotes Licht (Rechts)	Ausfall des rechten Laufwerks
		1 blinkendes rotes Licht (unten)	Ausfall der Wasserpumpe
		2 blinkende rote Lichter (links und unten)	Ausfall des Gyroskops
		2 blinkende rote Lichter (links und rechts)	Ausfall des Wassersensors

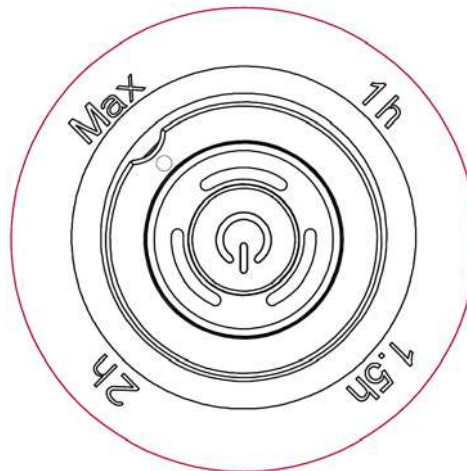
## 2.2 Bedienung am Display des Gerätes

1. Schalten Sie das Gerät ein, der Summer piept und das Licht blinkt (der Standardreinigungsmodus ist zum ersten Mal der Bodenmodus - grünes Licht), und Sie können mit der Bedienung der Einstellung beginnen.

Drücken Sie die Taste, um den Reinigungsmodus auszuwählen, drehen Sie die Taste, um die Reinigungszeit auszuwählen, bitte richten Sie den Pfeil auf dem Knopf an der Zeit aus, die Sie auswählen möchten, wie unten gezeigt.

Sobald die Einstellung abgeschlossen ist, setzen Sie den Roboter in den Pool, er beginnt automatisch mit der Reinigung, wenn er den Boden berührt.

Wenn das Licht innerhalb von 3 Minuten nicht bedient wird, hört der Roboter auf zu laufen und wechselt in den Standbymodus. Ein kurzer Druck auf die Taste, um den Roboter im Schlafmodus zu wecken.

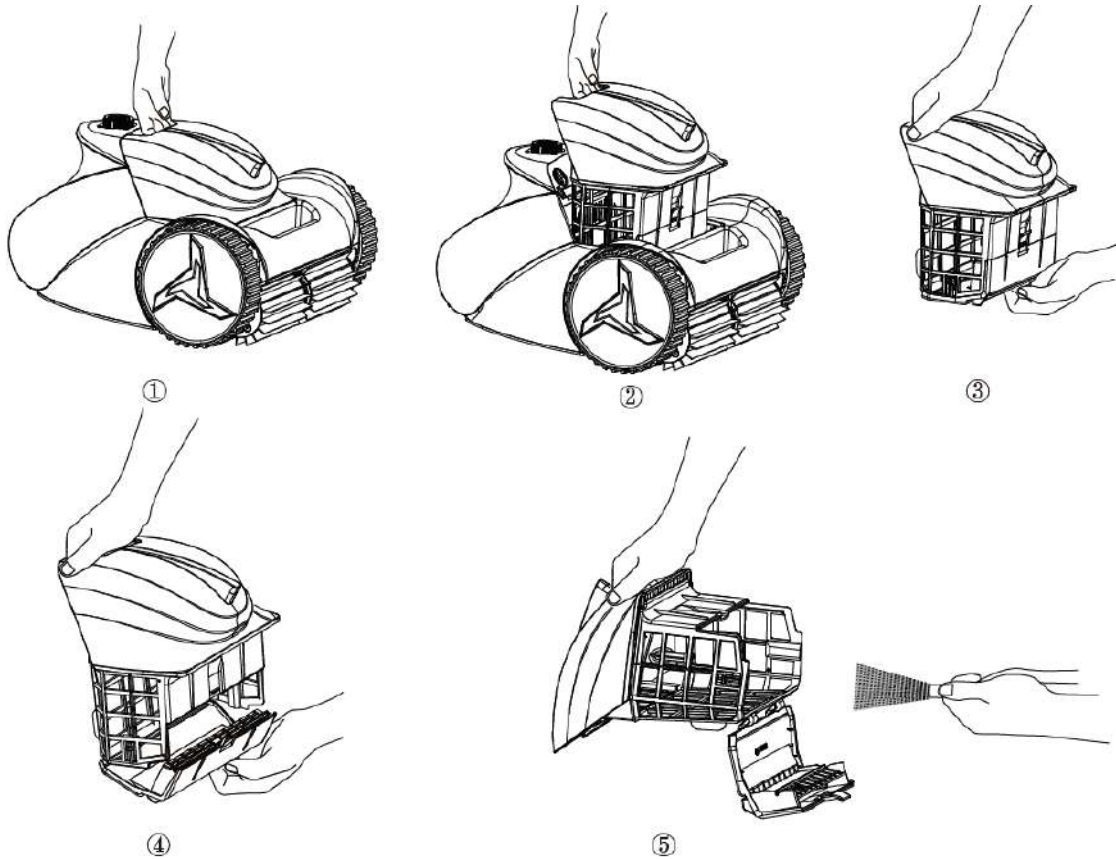


Hinweis: Bitte stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf dem Knopf mit der eingestellten Reinigungszeit ausgerichtet ist. Wenn sich der Pfeil zum Einstellzeitpunkt nicht in der richtigen Position befindet, wird die Reinigungszeit auf der linken Seite des Pfeils angezeigt.

2. Wenn der Akku während des Reinigungszyklus unter 15 % liegt, blinkt eine Balkenleuchte weiter, dann parkt der Roboter selbst am Poolrand und wechselt nach 3 Minuten in den Schlafmodus.

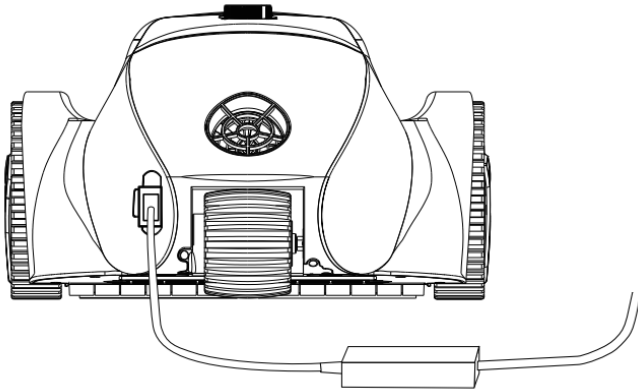
## 2.3 Reinigen des Filterkorbs

Nach einem Reinigungszyklus parkt der Roboter selbst am Beckenrand ein. Greifen Sie mit dem Haken den Griff und heben Sie den Roboter aus dem Wasser, lassen Sie das Wasser aus dem Roboter ab und reinigen Sie den Filterkorb wie unten gezeigt:



Anmerkung: Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie bei der Reinigung des Filterkorbs Gummihandschuhe.

## 2.4 Aufladen des Roboters



1. Nehmen Sie die Abdeckung vom Ladeanschluss ab. Die Abdeckung des Ladeanschlusses bleibt mit dem Körper des Roboters verbunden - verlieren Sie nicht die Abdeckung des Ladeanschlusses.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ladeanschluss und das Ladegerät trocken sind, bevor Sie es aufladen.
3. Stecken Sie das Ladegerät zuerst in den Roboter und dann in ein 100-240-V-Netzteil. Wenn die Batterieleuchte am Roboter im Kreis blinkt, wird der Roboter aufgeladen.
4. Wenn die Batterieleuchte am Roboter 3 grüne Balkenleuchten aufleuchtet, ist der Roboter vollständig aufgeladen.
5. Sobald der Roboter vollständig aufgeladen ist, schalten Sie das Gerät an der Wand aus und ziehen Sie dann das Ladegerät vom Roboter und vom Netzteil ab. Bewahren Sie das Ladegerät an einem sicheren Ort auf. Um den Akku zu schützen, lassen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs nicht an den Roboter angeschlossen.
6. Setzen Sie die Abdeckung wieder in den Ladeanschluss des Roboters ein.
7. Wenn der Roboter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte er mindestens alle drei Monate vollständig aufgeladen werden, um den Akku zu schonen.

Hinweis: Verwenden Sie zum Aufladen des Roboters nur das Original-Ladegerät. Bei Verwendung eines anderen Ladegeräts erlischt die Garantie.

## ABSCHNITT 3. INSTANDHALTUNG

### **WARNUNG**

1. Um Stromschläge und andere Gefahren zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen führen könnten, trennen Sie den Adapter von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
2. Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Netzschalter aus, um Verletzungen durch Drehen des Laufrads zu vermeiden.

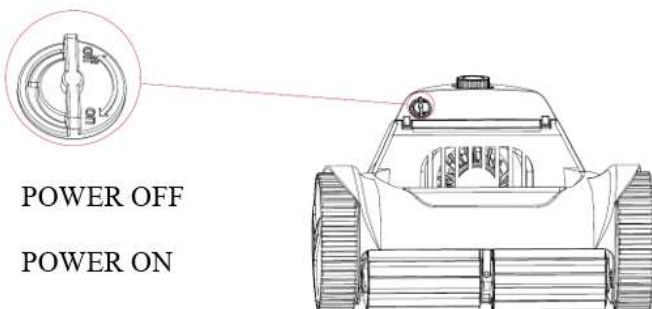
### 3.1 Filterkorb

1. Reinigen Sie den Filter gründlich und regelmäßig, um eine bessere Reinigungs- und Saugleistung zu erzielen. Andernfalls kann die Reinigungs- und Saugleistung beeinträchtigt werden, wenn der Filter voll oder verstopft ist.
2. Reinigen Sie den verstopften Filter jährlich mit einem milden sauren Reinigungsmittel. Tragen Sie während der Reinigung geeignete Schutzkleidung.

### 3.2 Wartung des Laufrads

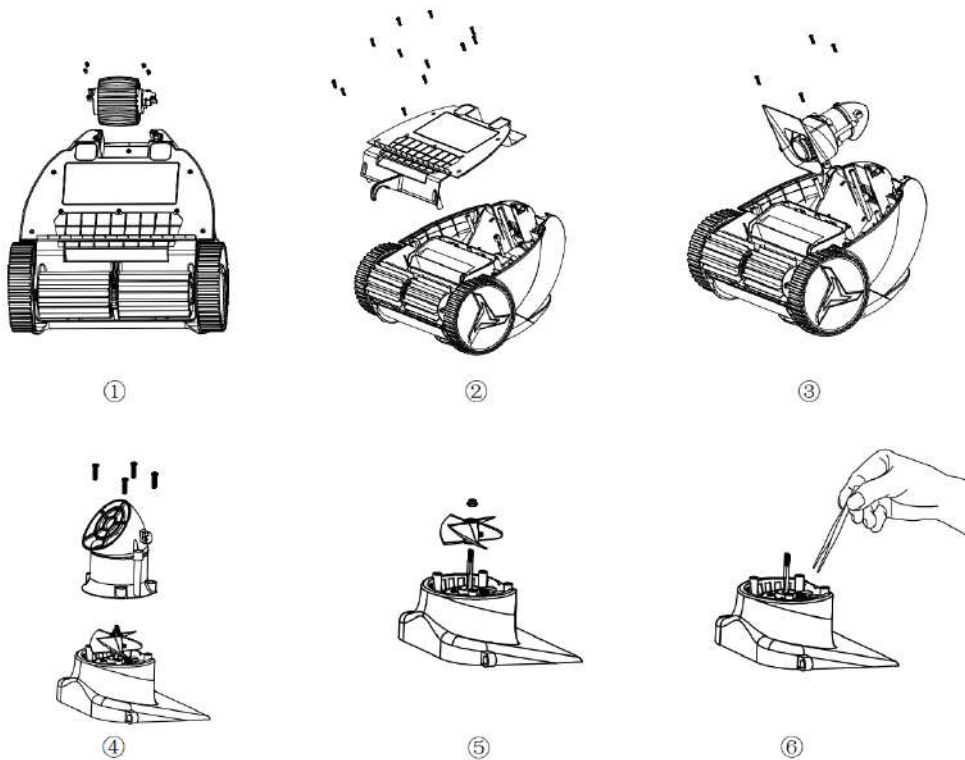
Überprüfen Sie visuell, ob sich das Laufrad oder die Laufradwelle mit Haaren oder anderen Ablagerungen verfangen hat. Wenn der Roboter eine verminderte Saug- oder Steigleistung hat, reinigen Sie den im Laufrad eingeschlossenen Schmutz.

\*Der Netzschalter MUSS ausgeschaltet sein, bevor Wartungsarbeiten am Laufrad durchgeführt werden.






Führen Sie die folgenden Schritte aus:



- ① Entfernen Sie die Befestigungsschraube für das Hinterrad und nehmen Sie das Hinterrad heraus.
- ② Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der unteren Abdeckung und nehmen Sie die untere Abdeckung heraus.
- ③ Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Motorabdeckung der Wasserpumpe.
- ④ Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Luftabweiser befestigt ist, und nehmen Sie den Luftabweiser heraus.
- ⑤ Entfernen Sie die Befestigungsschrauben des Laufrads und nehmen Sie das Laufrad heraus.  
Hinweis: Bitte tragen Sie beim Ausbau des Laufrads Handschuhe, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.
- ⑥ Reinigen Sie die Ablagerungen des Laufrads und bauen Sie alle oben genannten Teile der Reihe nach wieder zusammen.

Hinweis: Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Wartung des Laufrads haben, wenden Sie sich an den Händler, um Unterstützung zu erhalten.

## ABSCHNITT 4. FEHLERBEHEBUNG

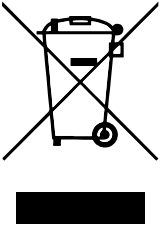
Versagen	Mögliche Ursache	Lösung
Fehler beim Aufladen	Schmutz auf der Elektrode des Ladekopfes (kein Fehler)	Elektrode reinigen
	Die Temperatur liegt über 50°C	Stellen Sie den Roboter in eine Umgebung mit einer Temperatur von 6 ~ 35 °C
	Das Ladekit ist beschädigt	Ersetzen Sie das Ladekit
Fehler beim Einschalten	Der Netzschalter ist ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	Falsche Bedienung (kein Fehler)	Halten  Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt
	Kein Strom in der Batterie	Laden Sie den Roboter auf
Bewegt sich nicht, pumpt nicht	Schwache Batterie (kein Fehler)	Laden Sie den Roboter auf
	Pumpe ohne Funktion	Stellen Sie sicher, dass der Roboter unter Wasser ist und die Kontrollleuchten leuchten.
	Filterkorb voll mit Schmutz	Filterkorb reinigen
Bewegen, aber nicht pumpen	Das Laufrad bleibt stecken	Prüfen Sie, ob sich zu viel Schmutz im Führungsring befindet, der die Drehung des Laufrads beeinträchtigt. (Bitte schalten Sie das Gerät vor dem Betrieb auf OFF, um Verletzungen durch die Drehung des Laufrads zu vermeiden)
	Filterkorb voll mit Schmutz	Filterkorb reinigen
	Wassereinlass ist blockiert	Mit Wasser reinigen
	Batterie schwach (kein Fehler)	Laden Sie den Roboter auf
Pumpen läuft, aber keine Bewegung	Der bewegliche Motor bleibt stecken	Bitte wenden Sie sich für einen Ersatz an den Händler
	Die Raupe klemmt	Drehen Sie den Roboter auf den Kopf und rollen Sie die Raupe vorwärts und rückwärts, um die Spur wiederherzustellen
	Raupe ist beschädigt	Raupe ersetzen
	Propeller bleibt hängen	Propeller ersetzen
	Der Roboter bleibt an einem Hindernis hängen und schaltet sich zum automatischen Schutz ab	Entfernen Sie das Hindernis und starten Sie neu
	Komplette Verschmutzung des Filterkorbs	Filterkorb reinigen

Fährt die Wände nicht rauf	Modus der Bodenreinigung (kein Fehler)	Wechseln Sie in den Boden/Wand Modus
	Das Laufrad klemmt fest	Prüfen Sie, ob sich zu viel Schmutz im Führungsring befindet, der die Drehung des Laufrads beeinträchtigt. (Bitte schalten Sie das Gerät vor dem Betrieb auf OFF, um Verletzungen durch die Drehung des Laufrads zu vermeiden)
	Filterkorb ist voll	Filterkorb reinigen
	Wassereinlass ist verstopft (kein Fehler)	Nehmen Sie den Filterkorb heraus und reinigen Sie den Wassereinlass
Schlechte Reinigungsfähigkeit	Batterie schwach (kein Fehler)	Holen Sie sich den Roboter voll aufgeladen
	Das Laufrad klemmt fest	Entfernen Sie Schmutz oder Haare im Führungsring
	Volle Beladung des Filterkorbs (kein Fehler)	Filterkorb reinigen
	Wassereinlass blockiert (kein Fehler)	Nehmen Sie den Filterkorb heraus und reinigen Sie den Wassereinlass
	Wäscher ist beschädigt	Wäscher austauschen
	Filterkorb ist beschädigt	Filterkorb austauschen
Ungewöhnlicher Stopp	Softwarefehler	Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein
Fehler	a. Ausfall des linken Laufwerks b. Ausfall des rechten Laufwerks c. Ausfall der Wasserpumpe d. Ausfall des Gyroskops e. Ausfall des Wassersensors	Schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein, um zu überprüfen, ob der Code verschwindet, wenn nicht, wenden Sie sich bitte an den Händler

**Anmerkung:**

1. Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn sich Menschen oder Tiere im Pool befinden.
2. Das Ladegerät muss abgeklemmt werden, bevor Wartungsarbeiten am Roboter durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich an den Händler, wenn Probleme auftreten, die nicht in der Fehlerbehebung enthalten sind.
4. Normalerweise hält der Roboter am Beckenrand an, wenn er auf einen Ausfall stößt oder wenn der Akkustand weniger als 15 % beträgt.
5. Wenn der Roboter eine Fehlfunktion hat, blinkt das Licht auf dem Bedienfeld rot. Ein Neustart des Roboters entfernt möglicherweise die Fehlerwarnung und lässt den Betrieb zu, wenn der Fehler erneut auftritt, lesen Sie bitte die Anleitung zur Fehlerbehebung.

## Recycling



Der Roboter enthält eine Lithium-Ionen-Batterie, die von qualifizierten Recyclern für Batterieelektronik recycelt werden sollte. Das Recycling von Batterien und batteriehaltigen Produkten kommt der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zugute.

Zerlegen oder entsorgen Sie die Batterie NICHT im Müll oder in der kommunalen Mülltonne.

## FCC-Warnung:

Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts führen.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- (2) Das Gerät muss störungsfrei empfangene Störungen aufnehmen können, auch solche, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

## IC-ERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Richtlinien von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- (2) Das Gerät muss störungsresistent sein, auch wenn dies zu unerwünschten Betriebsstörungen führen kann.

## Gewährleistungsausschlüsse

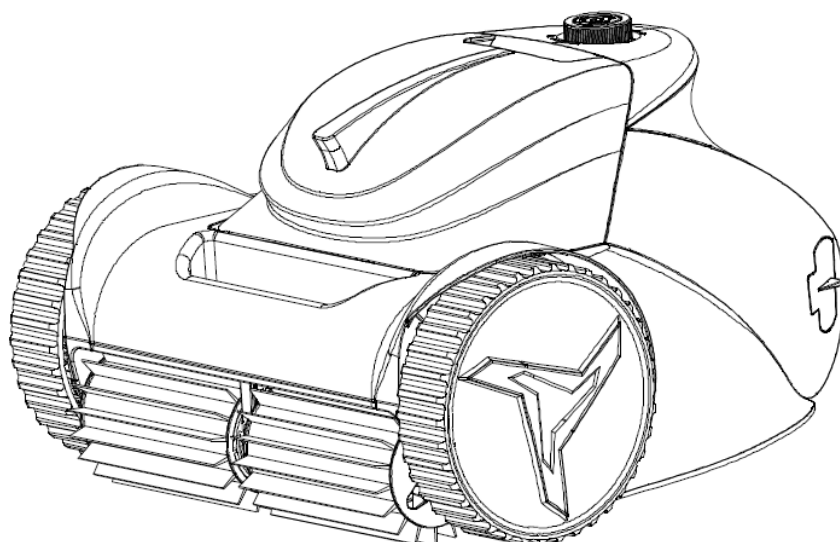
Die Garantie erlischt, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

- Fehlerhafte Bedienung des Geräts, indem die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Schäden, die am Roboter durch unsachgemäßen Gebrauch oder durch andere Mittel als einen Herstellerfehler verursacht wurden.
- Wenn der Poolroboter von einem nicht autorisierten Händler oder einer nicht autorisierten Reparaturdienst repariert oder gewartet wird.
- Wenn eine nicht autorisierter Betrieb das Batteriesiegel beschädigt hat.
- Wenn Sie den Akku mit einem nicht spezifizierten Netzteil überladen.
- Wenn Sie einen Fehler im Betrieb der Maschine verursachen, indem Sie nicht spezifiziertes Zubehör verwenden.

# ROBOT NETTOYEUR DE PISCINE

## IA-SANS FIL

### MANUEL DE L'UTILISATEUR



## **XM28/29/44/58/70**

MERCI D'AVOIR ACHETÉ LE ROBOT NETTOYEUR DE PISCINE XM28/29/44/58/70 AI-SANS FIL

Veuillez lire attentivement le manuel avant  
l'installer ou l'utiliser et le conserver pour une utilisation ultérieure.

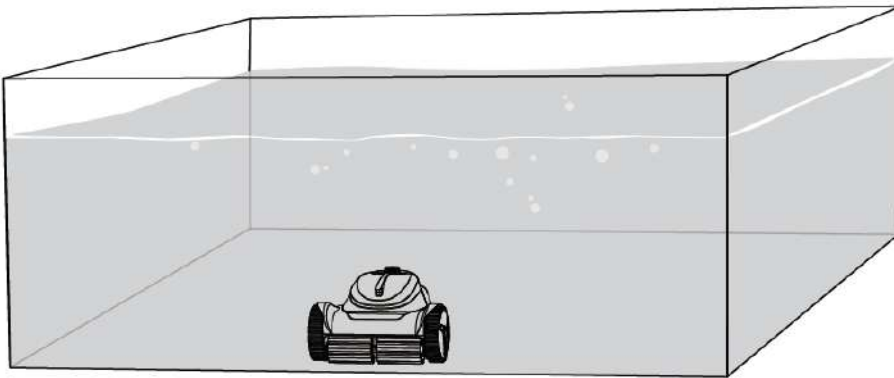
EN/NL/DE/FR

## ★★★ CONSEILS ★★★

TOUS les nettoyeurs de piscine sont conçus pour garder une piscine propre, PAS pour réparer un marais sale.

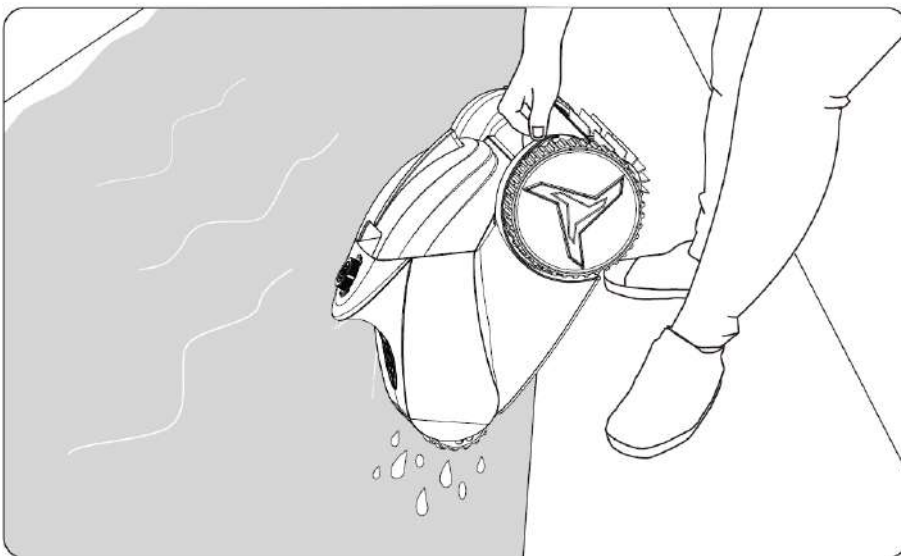
Comment obtenir le nettoyage le plus efficace

Placez le robot dans un coin de la piscine pour couvrir rapidement toute la surface du bassin.

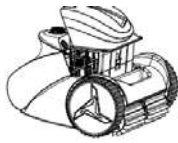


Comment vidanger l'eau du robot

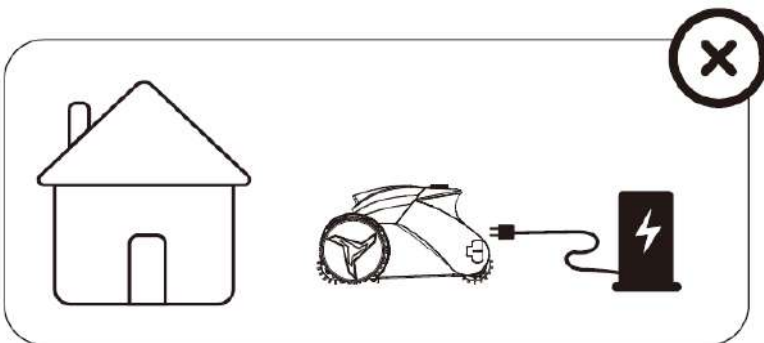
Placez le robot sur le bord de la piscine pendant un certain temps et laissez l'eau s'écouler.



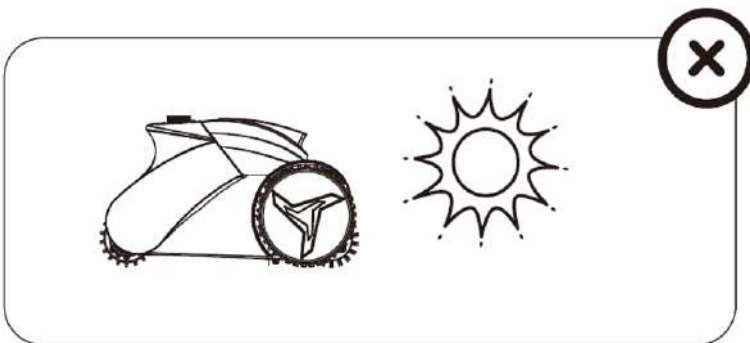
## Comment ouvrir la boîte du filtre



**!** Ne chargez pas le robot à l'extérieur.



**!** Ne laissez pas le robot exposé longtemps au soleil.



## AVERTISSEMENTS

Cette page contient des informations qui vous aideront à utiliser le robot en toute sécurité, à prévenir les dangers et à endommager le robot ou d'autres biens.

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lisez les instructions avant d'utiliser le robot.
- Le robot est conçu pour le nettoyage de la piscine ; ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Gardez le robot hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance ni instruction.
- Le robot doit être installé, utilisé et entretenu comme spécifié dans ce manuel.
- Le robot doit être installé conformément aux directives du fabricant et aux exigences des normes locales ou nationales en vigueur en matière d'installation. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences liées au non-respect des directives d'installation, d'utilisation ou de maintenance.
- Une installation ou une utilisation incorrecte du robot peut entraîner de graves dommages matériels ou des blessures corporelles.
- N'entrez pas dans la piscine lorsque le robot est dans l'eau.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter le robot à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Le fait de transporter le robot avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension un robot dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des accidents.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
- N'utilisez les robots qu'avec des batteries spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de batteries autres que celles prévues peut entraîner des risques de blessures et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent créer une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- N'utilisez pas de batterie ou de robot endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas la batterie ou le robot au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou le robot en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Confiez l'entretien de votre produit à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité du produit.
- Ne pas modifier ni tenter de réparer le robot ou la batterie, sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.
- Ne doit être chargé qu'à l'intérieur.

### AVERTISSEMENTS D'UTILISATION

- Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec le



robot. Il est conseillé de faire fonctionner le bloc d'alimentation à au moins 3,5 mètres du bord de la piscine.

- Débranchez le robot de l'alimentation électrique et assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'effectuer toute maintenance sur le robot.
- N'essayez pas de réparer le robot vous-même ou d'ouvrir le boîtier du moteur en cas de dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur.
- En cas de dysfonctionnement ou de dégagement d'odeur du robot lors de la charge, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant pour l'entretien et la réparation.

#### CONDITIONS GENERALES DE FONCTIONNEMENT

Plage de profondeur d'eau (m)	Température de l'eau (°C)	PH	NaCl (ppm)	Chlore (PPM)
1-2,5	4-35	7,0-7,8	5000 MAX	4 MAX

Remarque : si la température de l'eau est inférieure à 15°C, le temps d'endurance peut être affecté.

- Le robot est recommandé pour les piscines privées.
- Le robot s'arrêtera automatiquement de fonctionner si la profondeur de l'eau est inférieure à 40 centimètres afin de protéger le moteur.
- Ne pas utiliser le robot pendant la chloration choc.
- N'utilisez pas le robot en cas d'orage ou de tempête.
- N'exposez pas le robot à la pluie directe ou au soleil pendant une période prolongée.

#### PRÉCAUTIONS

- Tenez le robot par le bord de la piscine pour laisser l'eau s'écouler avant de le sortir de la piscine, faites-le lentement afin d'éviter de vous blesser au dos.
- Nettoyez le panier filtre après chaque cycle de nettoyage.
- Ne soulevez pas le robot hors de l'eau en utilisant la brosse rotative.

#### RAPPEL

- Lorsque la batterie du robot est inférieure à 30 %, il nettoiera uniquement le sol .
- En mode Sol/Mur/Ligne d'eau , si le robot ne parvient pas à escalader le mur 5 fois de suite, il passe automatiquement en mode sol.
- Stockage de votre robot :
  - a. Assurez-vous que le robot est complètement sec avant de le ranger. Cela évite toute dégradation ou tout dommage aux moteurs ou à la structure interne.
  - b. Le panier-filtre doit être soigneusement nettoyé après utilisation et ne laissez pas de saleté ou de débris sécher dans le panier-filtre.
  - c. Le câble du chargeur est rangé soigneusement sans torsions lors d'un stockage à long terme.
- Optimal stockage température entre -10-45 °C et stockage humidité entre 30%-70%/HR.
- En mode sol, le robot ne peut pas travailler sur une pente > 30°.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

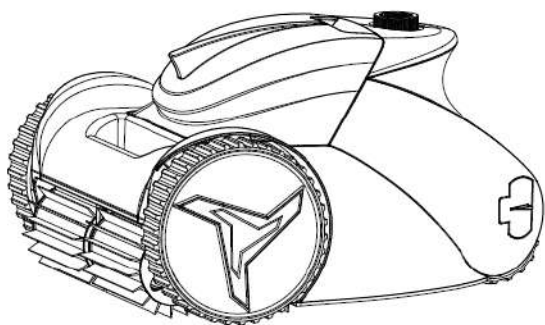
# Table des matières

SECTION 1 . APERÇU DES PRODUITS.....	1
1.1 Contenu de l'emballage .....	1
1.2 Spécifications techniques .....	2
1.3 Préparation .....	3
SECTION 2 . FONCTIONNEMENT .....	4
2.1 Présentation du panneau de configuration.....	5
2.2 Fonctionnement sur l'écran de l'appareil.....	7
2.3 Nettoyage du panier du filtre.....	8
2.4 Chargement du robot .....	8
SECTION 3. ENTRETIEN.....	9
3.1 Panier filtrant .....	9
3.2 Entretien de la turbine .....	10
SECTION 4. DÉPANNAGE.....	11

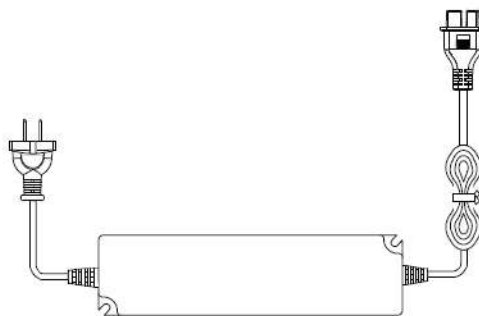
## SECTION 1 . APERÇU DES PRODUITS

### 1.1 Contenu de l'emballage

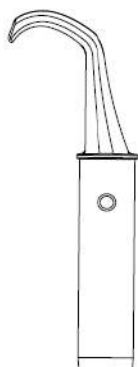
Les éléments suivants sont inclus dans l'emballage du robot. Veuillez contacter votre revendeur en cas de dommage ou de perte.



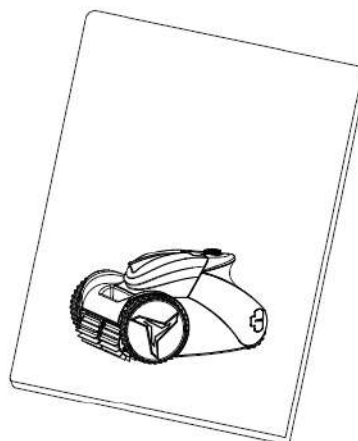
①



②



③



④

① Le robot

② Chargeur

③ Crochet

④ Manuel d'utilisation

#### Note:

1. L'alimentation doit être allumée lorsque le robot est en cours d'utilisation ou en charge.  
Lorsque le robot n'est pas utilisé, veuillez éteindre l'appareil pour protéger la batterie.

## 1.2 Spécifications techniques

Modèle	XM70	XM58	XM44	XM29	XM28
Référence de condition d'endurance* : Mode sol					
Temps d'endurance	7,0 h	5,8 h	4,4 h	2,9 h	2,8 h
Temps de charge	6,0 h	5,0 h	3,5 h	3,5 h	3,5 h
Batterie	7,5 Ah		5,0 Ah		
Taille de la piscine	6×10m				
Température optimale de la piscine	4 à 35 °C				
Mode de nettoyage	Plancher uniquement ; Sol/Mur/Ligne de flottaison				Étage seulement
Temps de nettoyage	1h/1,5h/2h/Max				
Capacité du filtre	3,2 L				
Précision de filtration	120 µm				
Débit de la pompe	15-20(m <sup>3</sup> / h)				
Puissance de course	20-100 W				
Vitesse de déplacement	12 m/min				
Nombre de moteurs	3				
Entrée du chargeur	100-240 VCA ~ 50/60 Hz				
Tension/courant de fonctionnement	25,5 V/1 A				
Robot NW	7,3 kg		7,2 kg		
Dimensions du robot (L x l x H)	440*400*238mm				
Dimensions de l'emballage du robot (L x l x H)	504*450*300mm				

Référence du temps de nettoyage :

Nettoyer une fois en mode Sol : 30 minutes (piscine de 4\*8m à titre d'exemple).

Remarque : Le fabricant se réserve le droit de modifier ces spécifications sans préavis.

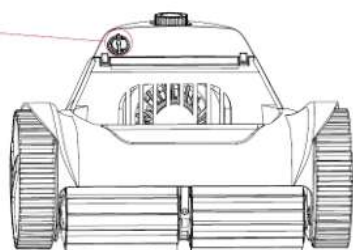
## 1.3 Préparation

### ① Interrupteur d'alimentation.

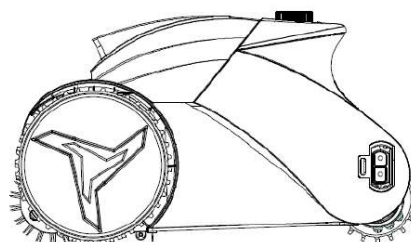


POWER OFF


POWER ON



② Retirez le couvercle de la prise. Une fois la charge terminée, remettez le couvercle de la prise. Ne plongez pas le robot dans l'eau sans remettre le couvercle du port de charge sur le robot.



③ Connectez-vous à l'alimentation électrique (100-240 V) à l'aide du chargeur fourni.

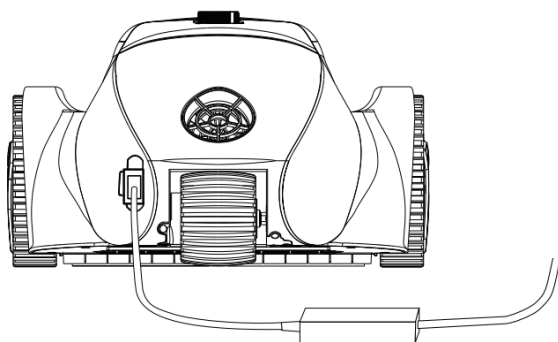
Le niveau de la batterie est indiqué sur la barre de batterie, lorsque les 3 voyants de la barre sont allumés, la batterie est complètement chargée. (Lors de la charge, appuyez sur le )

bouton pour afficher l'état de la batterie)

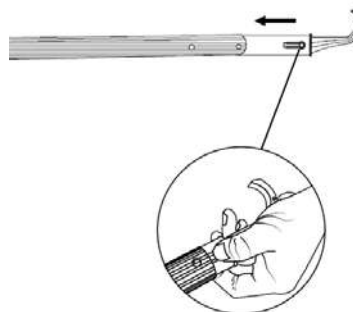
Chargez complètement le robot avant la première utilisation.

\*Température de charge suggérée : 6-35 °C.

( Si la température est supérieure à 50°C, le robot ne sera pas chargé .)



④ Installez le crochet configuré sur la tige (la tige est exclusive).



## SECTION 2 . FONCTIONNEMENT

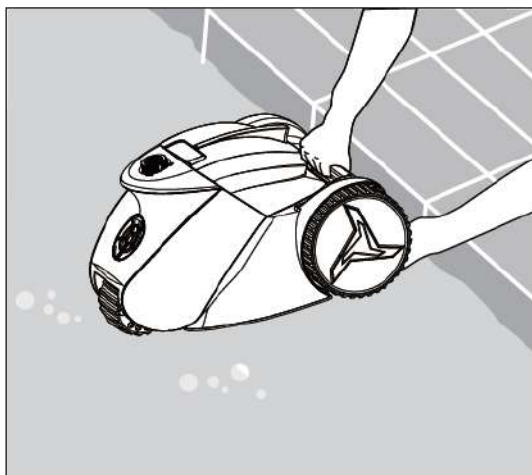
### **⚠ PRUDENCE**

Pour éviter d'endommager le robot ou les personnes, assurez-vous de suivre ces consignes :

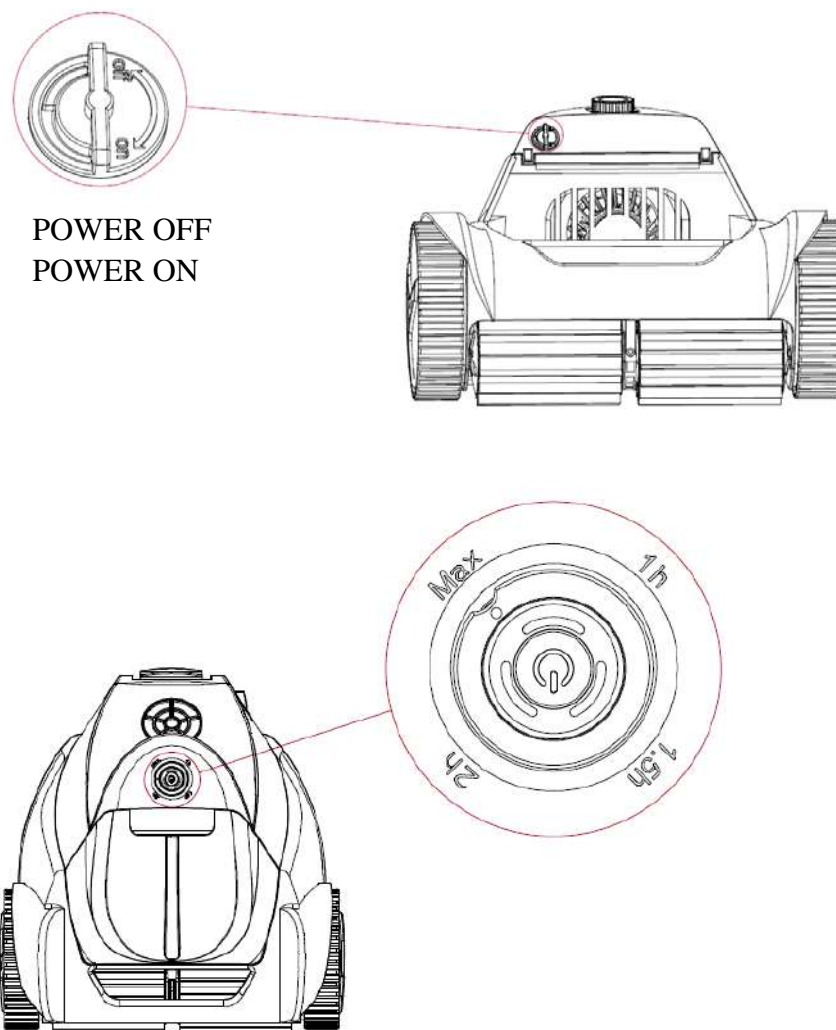
- Après le nettoyage, rangez le robot dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Retirez soigneusement le robot de la piscine et videz l'eau avant de le soulever.

### **IMPORTANT**

- Une fois le robot installé, plongez-le dans l'eau dans les 3 minutes sinon le robot entrera en mode veille.
- Nettoyez le panier filtrant après le cycle de nettoyage. Évitez de nettoyer la surface du filtre directement avec vos mains.
- Le robot est doté d'une fonction de sécurité qui s'arrête automatiquement si la profondeur de l'eau est inférieure à 40 centimètres. Lorsque vous placez le robot dans l'eau de la piscine, assurez-vous qu'il est entièrement immergé, puis faites-le tourner dans tous les sens pour libérer l'air emprisonné dans le robot avant qu'il n'entre dans l'eau.











## 2.1 Présentation du panneau de configuration



La description suivante montre que le robot est dans l'état opérationnel ON :

Bouton	Icône	Afficher l'état	Description
Interrupteur d'alimentation		Lumières (vertes/bleues) clignotantes	État de la configuration
		Lumières éteintes	État de veille/État hors tension
		Lumières allumées	État de fonctionnement/État d'inspection sous l'eau
Temps de nettoyage		Flèche pointant 1 h	Temps de nettoyage : 1 h
		Flèche pointant 1,5 h	Temps de nettoyage : 1,5 h
		Flèche pointant 2 h	Temps de nettoyage : 2 h
		Flèche pointant vers Max	Nettoyage jusqu'à ce que la batterie soit faible

Mode de nettoyage		Les feux verts sont allumés	Mode nettoyage du sol
		Les lumières bleues sont allumées	Mode de nettoyage général (Sol, mur, ligne de flottaison)
Voyant de batterie (état de non-charge)		1 lumière allumée	Niveau de batterie : 30-40%
		2 lumières allumées	Niveau de batterie : 40-70%
		3 lumières allumées	Niveau de batterie : 70-100%
Batterie faible		1 lumière clignote	Niveau de batterie inférieur à 30%
Voyant de batterie (état de charge)		3 lumières clignent en cycle	Chargement
Erreur		1 feu rouge clignotant (gauche)	Panne du disque gauche
		1 feu rouge clignotant (à droite)	Panne du disque droit
		1 lumière rouge clignotante (en bas)	Panne de pompe à eau
		2 feux rouges clignotants (gauche & Bas)	Panne du gyroscope
		2 feux rouges clignotants (gauche & Droite)	Défaillance du capteur d'eau



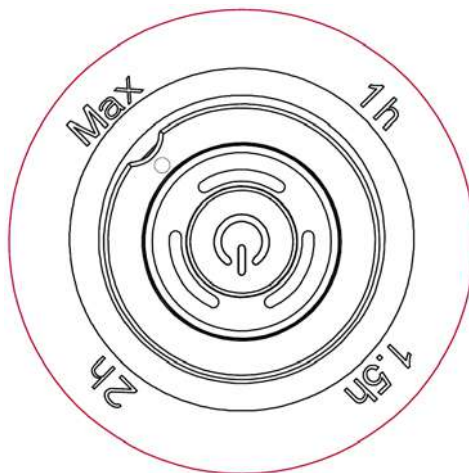
## 2.2 Fonctionnement sur l'écran de l'appareil

1. Mettez l'appareil sur ON, le buzzer émet un bip et le voyant clignote (le mode de nettoyage par défaut est le mode Sol pour la première fois - voyant vert), et vous pouvez commencer à utiliser le réglage.

Appuyez sur le bouton pour choisir le mode de nettoyage, tournez le bouton pour sélectionner le temps de nettoyage, veuillez aligner la flèche sur le bouton avec le temps que vous souhaitez choisir comme indiqué ci-dessous.

Une fois le réglage terminé, placez le robot dans la piscine, il commencera automatiquement le nettoyage lorsqu'il touchera le sol.

Si aucune opération n'est effectuée lorsque la lumière clignote dans les 3 minutes, le robot s'arrêtera de fonctionner et entrera en mode veille. Appui court sur le bouton pour réveiller le robot en mode veille.

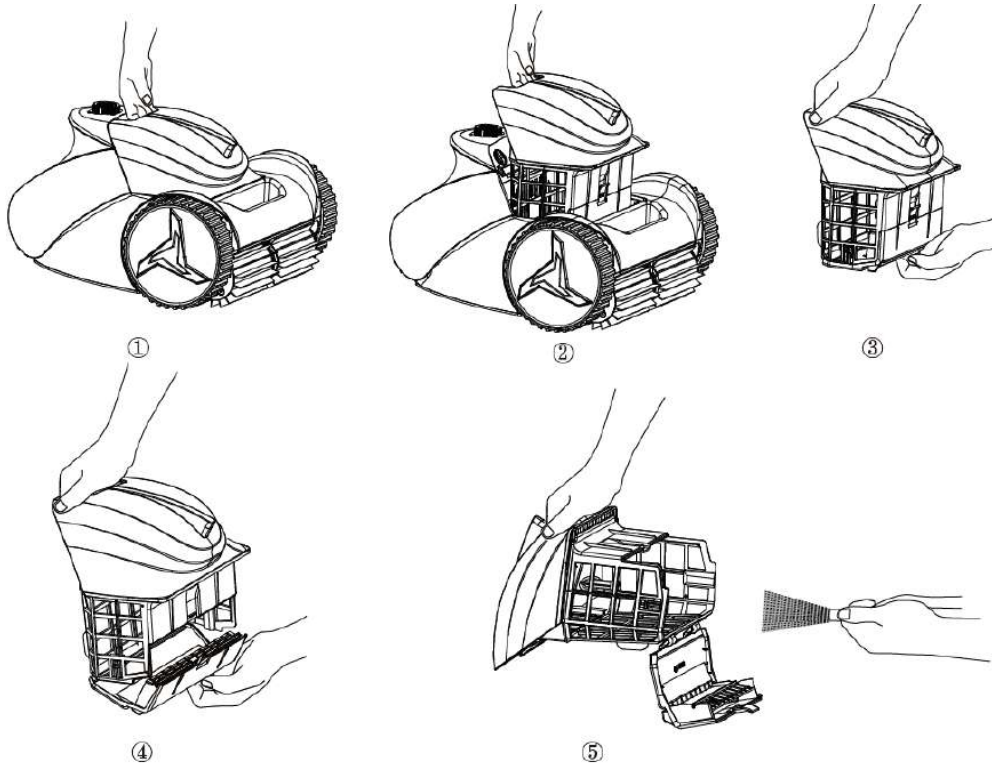


Remarque : Assurez-vous que la flèche sur le bouton est alignée avec le temps de nettoyage défini. Si la flèche n'est pas dans la bonne position au moment du réglage, le temps de nettoyage sera soumis au côté gauche de la flèche.

2. Si la batterie est inférieure à 15% pendant le cycle de nettoyage, une barre lumineuse continuera à clignoter, puis le robot se garera automatiquement au bord de la piscine et entrera en mode veille après 3 minutes.

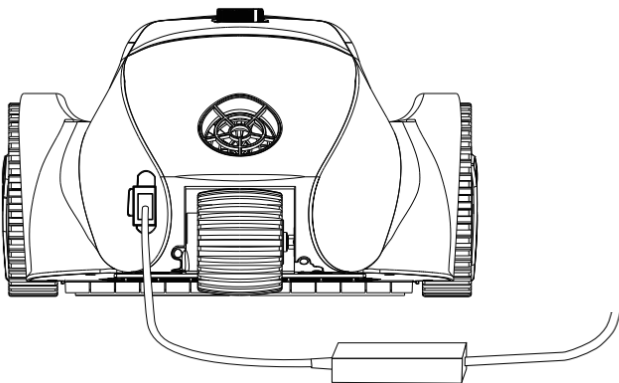
## 2.3 Nettoyage du panier du filtre

Après un cycle de nettoyage, le robot se garera automatiquement au bord de la piscine. Utilisez le crochet pour attraper la poignée et soulevez le robot hors de l'eau, videz l'eau du robot et nettoyez le panier filtrant comme indiqué ci-dessous :



Note: Pour éviter toute blessure, portez des gants en caoutchouc lors du nettoyage du panier-filtre.

## 2.4 Chargement du robot



1. Retirez le couvercle du port de charge. Le couvercle du port de charge restera attaché au corps du robot. Ne le perdez pas.

2. Assurez-vous du port de charge et du chargeur sont secs avant de les charger.
3. Branchez d'abord le chargeur sur le robot, puis sur une alimentation 100-240 V. Lorsque le voyant de la batterie du robot clignote en rond, le robot est en charge .
4. Lorsque le voyant de la batterie du robot comporte 3 barres lumineuses vertes allumées, le robot est complètement chargé.
5. Une fois le robot complètement chargé, coupez l'alimentation électrique, puis débranchez le chargeur du robot et de l'alimentation électrique. Rangez le chargeur dans un endroit sûr. Pour protéger la batterie, ne laissez pas le chargeur branché sur le robot une fois la charge terminée.
6. Réinsérez le couvercle dans le port de charge du robot.
7. Si le robot n'est pas utilisé pendant une période prolongée , il doit être complètement chargé au moins tous les trois mois pour protéger la batterie.

Remarque : utilisez uniquement le chargeur d'origine pour charger le robot. L'utilisation d'un autre chargeur annulera la garantie.

## **SECTION 3. ENTRETIEN**

### **AVERTISSEMENT**

1. Pour éviter tout choc électrique ou autre danger pouvant entraîner des blessures graves, débranchez l'adaptateur de la source d'alimentation avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien.
2. Avant d'effectuer toute opération de maintenance, coupez l'alimentation pour éviter toute blessure due à la rotation de la turbine.

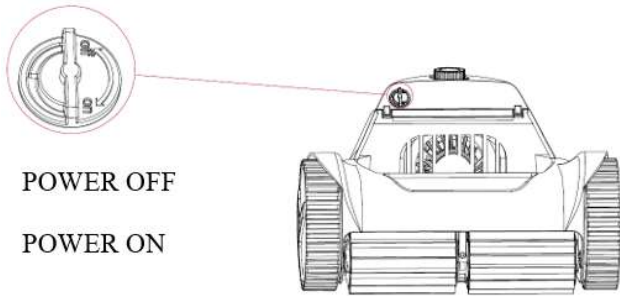
#### **3.1 Panier filtrant**

1. Nettoyez soigneusement et régulièrement le filtre pour de meilleures performances de nettoyage et d'escalade. Dans le cas contraire, les performances de nettoyage et d'escalade peuvent être affectées lorsque le filtre est plein ou obstrué.
2. Nettoyez le filtre obstrué une fois par an avec un détergent acide doux. Portez des vêtements de protection appropriés pendant le nettoyage.

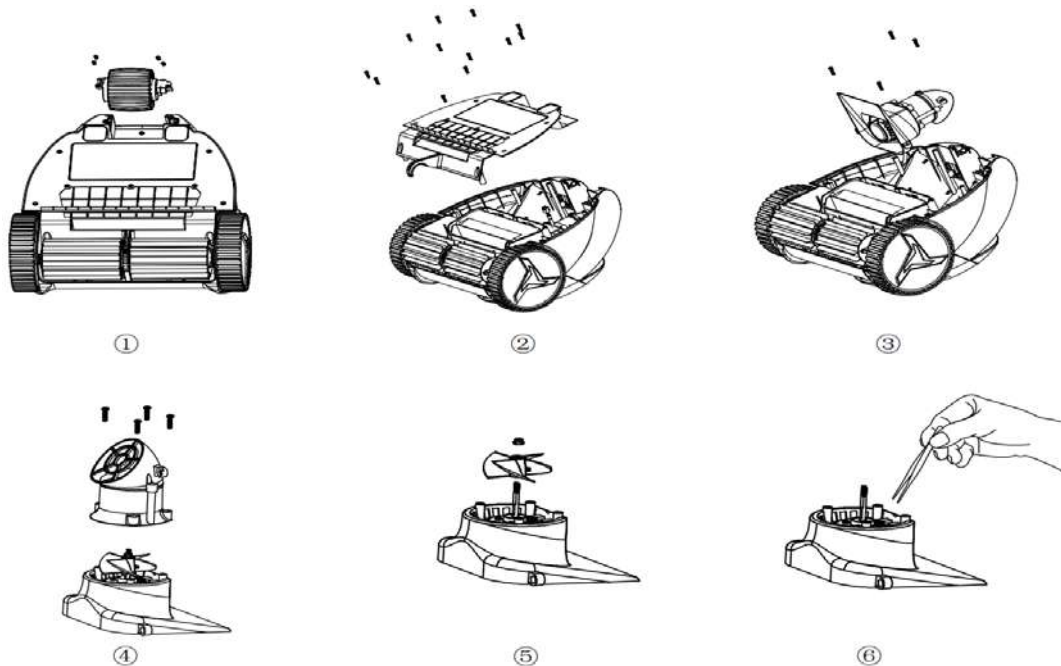
### 3.2 Entretien de la turbine

Vérifiez visuellement si la turbine ou l'arbre de la turbine ne sont pas emmêlés avec des cheveux ou d'autres débris. Si le robot a une capacité d'aspiration ou d'escalade réduite, nettoyez les débris piégés dans la turbine.

\*L'interrupteur d'alimentation DOIT être éteint avant toute maintenance sur la turbine .




Suivez les étapes ci-dessous :



- ① Retirez la vis de fixation de la roue arrière et retirez la roue arrière.
- ② Retirez les vis de fixation du couvercle inférieur et retirez le couvercle inférieur.
- ③ Retirez les vis de fixation de l'ensemble couvercle du moteur de la pompe à eau.
- ④ Retirez les vis qui fixent le déflecteur d'air et retirez le déflecteur d'air.
- ⑤ Retirez les vis de fixation de la turbine et retirez la turbine. Remarque : veuillez porter des gants lorsque vous retirez la turbine pour éviter les blessures causées par les bords tranchants.
- ⑥ Nettoyez les débris de la turbine et réassemblez toutes les pièces ci-dessus dans l'ordre. Remarque : si vous rencontrez des difficultés lors de l'entretien de la turbine, contactez le revendeur pour obtenir de l'aide.

## SECTION 4. DÉPANNAGE

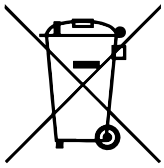
Échec	Raison possible	Solution
Échec de charge	Débris sur l'électrode de la tête de charge ( Non-échec )	Nettoyer les débris
	La température est supérieure à 50°C	Placez le robot dans un environnement à température de 6 à 35 °C
	Le kit de charge est endommagé	Remplacer le kit de charge
Mise en marche en cas d'échec	L'interrupteur d'alimentation est éteint ( Non-échec )	Allumer l'alimentation
	Mauvaise opération ( non-échec )	Maintenez le bouton  enfoncé pendant 3 secondes
	Pas de puissance dans la batterie (Non-échec)	Chargez complètement le robot
Ne fonctionne pas ( ne bouge pas, ne pompe pas )	Batterie faible ( Non-échec )	Chargez complètement le robot
	Hors d'eau ( Non-échec )	Assurez-vous que le robot est sous l'eau et que les voyants lumineux sont allumés
	Panier filtrant entièrement chargé (Non-échec)	Nettoyer le panier du filtre
Bouger mais ne pas pomper	La turbine se coince	Vérifiez s'il y a trop de débris dans la bague de guidage, affectant la rotation de la turbine. (Veuillez couper l'alimentation avant l'utilisation, pour éviter les blessures causées par la rotation de la turbine)
	Panier filtrant entièrement chargé (Non-échec)	Nettoyer le panier du filtre
	L'arrivée d'eau est bloquée (Non-échec)	Retirez le panier-filtre et nettoyez l'arrivée d'eau
	Batterie faible (Non-échec)	Chargez complètement le robot
Pompage mais pas de mouvement	Le moteur en mouvement se bloque	Veillez contacter le revendeur pour un remplacement
	La piste est déviée et bloquée (Non-échec)	Retournez le robot et faites rouler la piste vers l'avant et vers l'arrière pour restaurer la piste
	La piste est endommagée	Remplacer la piste
	Le scrubber reste bloqué (Non-échec)	Nettoyeur à récurer
	Le robot est bloqué par un obstacle et s'arrête pour se protéger automatiquement (Non-échec)	Retirez l' obstacle et redémarrez
	Panier filtrant entièrement chargé (Non-échec)	Nettoyer le panier du filtre

Ne pas grimper	Mode de nettoyage sous le sol (Non-échec)	Passer en mode nettoyage général
	La turbine est bloquée	Vérifiez s'il y a trop de débris dans la bague de guidage, affectant la rotation de la turbine. (Veuillez couper l'alimentation avant l'utilisation, pour éviter les blessures causées par la rotation de la turbine)
	Panier filtrant entièrement chargé (Non-échec)	Nettoyer le panier du filtre
	L'arrivée d'eau est bloquée (Non-échec)	Retirez le panier-filtre et nettoyez l'arrivée d'eau
Faible capacité de nettoyage	Batterie faible(Non-échec)	Chargez complètement le robot
	La turbine est bloquée	Retirez tous les débris ou cheveux de la bague de guidage
	Panier filtrant entièrement chargé (Non-échec)	Nettoyer le panier du filtre
	Arrivée d'eau bloquée (Non-échec)	Retirez le panier-filtre et nettoyez l' arrivée d'eau
	L'épurateur est endommagé	Remplacer l'épurateur
	Le panier-filtre est endommagé	Remplacer le panier-filtre
Insolite sans escale	Panne logicielle	Mettez l'appareil hors tension, puis sous tension
Erreur	a. Panne du disque gauche b. Panne du disque droit c. Panne de pompe à eau d. Panne du gyroscope e. Défaillance du capteur d'eau	Éteignez puis rallumez l'appareil pour vérifier si l'erreur disparaît. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter les revendeurs.

**Note:**

1. N'utilisez pas le robot lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans la piscine.
2. Le chargeur DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ avant d'effectuer toute maintenance sur le robot.
3. Contactez le revendeur pour les problèmes non inclus dans le guide de dépannage.
4. Normalement, le robot s'arrête au bord de la piscine lorsqu'il rencontre une panne ou lorsque la batterie est inférieure à 15 %.
5. Si le robot ne fonctionne pas correctement, le voyant du panneau de commande clignote en rouge. Le redémarrage du robot peut supprimer l'avertissement d'erreur et permettre le fonctionnement. Si l'erreur se reproduit, veuillez consulter le guide de dépannage.

## Recyclage



Le robot contient une batterie lithium-ion, qui doit être recyclée par des recycleurs de batteries électroniques qualifiés. Le recyclage des batteries et des produits contenant des batteries est bénéfique pour l'environnement et la santé humaine.

NE PAS démonter ni jeter la batterie dans les poubelles ou les poubelles de recyclage municipales.

### Avertissement de la FCC :

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

### DÉCLARATION DE LA CI

Cet appareil est conforme à la norme RSS d' Industrie Canada relative aux appareils sans licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences ;
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles qui peuvent entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

### Exclusions de garantie

La garantie n'est pas valide si l'une des conditions suivantes s'applique :

- Mauvais fonctionnement de l'appareil en raison du non-respect des instructions correctes.
- Les dommages causés au robot en raison d'une mauvaise utilisation ou des dommages causés par tout autre moyen qu'un défaut de fabrication.
- Si le robot nettoyeur de piscine est réparé ou entretenu par un revendeur ou un centre de service non autorisé.
- Si une station de service non autorisée a endommagé le joint de la batterie.
- Si vous surchargez la batterie en utilisant un adaptateur d'alimentation d'entrée non spécifié.
- Si vous provoquez un dysfonctionnement de la machine en utilisant des accessoires non spécifiés.



IT



ES



EL



PT



PL



SE



PL